

Supplément
L'agenda
Sports, loisirs, culture...
...les beaux jours sont là.

B P
340K
(11)

Côtes d'Armor

LE MAGAZINE DES COSTARMORICAINS

Dossier

Pleine mer



Sports
Nature
Marcher,
nager,
courir

Reportage
CEVA, le futur
des océans

NUMÉRO 11 - PRINTEMPS 2000

Édité par le Conseil Général
des Côtes d'Armor



Sommaire

Numéro 11
Printemps
2000

www.cg22.fr
C'est l'adresse du
site Internet du
Conseil général.
Vous y retrouverez
votre magazine
et tout ce qu'il
faut savoir sur
les Côtes d'Armor.



POINT DE MIRE

8 **Pleine mer**

Atout majeur pour notre département, notre espace maritime et littoral constitue un patrimoine économique et culturel à préserver et à valoriser.

SPÉCIAL BUDGET 2000

18 **Quatre priorités pour une volonté politique**

Tous les chiffres et les principales actions significatives financées au titre du budget 2000 du Conseil général.

REPORTAGE

20 **Les échos de la semaine**

Visite au cœur des hebomadaires costarmoricains.

22 **Le Ceva et les algues, le futur des océans**

Unique en Europe, le Centre d'étude et de valorisation des algues invente des produits nouveaux et mène des recherches actives en matière d'environnement.

RENCONTRES

24 **Nivet, le talent brut de fonderie**

27 **Maurice Lebranchu, pêcheur de vocation**

DÉCIDEURS

17 **Cloviss, la réussite en un tour de vis**

25 **Véranda Line : la matière et la lumière**

26 **Sameto, les artistes de la manutention**



Côtes
d'Armor

Côtes d'Armor n° 11 - Printemps 2000.
Trimestriel édité par
le Conseil général des Côtes d'Armor.
Direction de l'Information
de la Communication et de la Promotion.
1, place du Général-de-Gaulle,
BP 2371, 22 023 Saint-Brieuc.
Tél. : 02 96 62 62 16. Fax : 02 96 62 63 85.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :
Claudy Lebreton

COMITÉ ÉDITORIAL :
Claudy Lebreton, Charles Josselin,
Pierre-Yvon Trémel, Jean Gaubert,
Michel Lesage, Guy Le Helloco,
Jean-Jacques Bizien, Félix Leyzour,
Christian Le Verge, Yves-Jean Le Coq,
Yves Le Mouër, Sébastien Couépel,
Jean-Marc Quémiéré, Benoît Cadoret.

RÉDACTEUR EN CHEF : Gil Pollan.
JOURNALISTE : Bernard Bossard.
PHOTOGRAPHE : Thierry Jeandot.

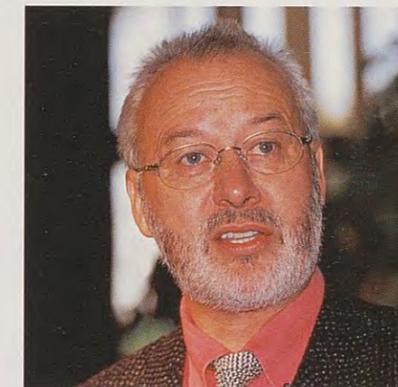
A COLLABORÉ À CE NUMÉRO :
Vincent Doucet.

CONCEPTION ET RÉALISATION : VERBE CONSUMER
Tél. : 01 40 52 05 05

IMPRESSION : PPR - Groupe Courtin
21, avenue des Gros-Chevaux
Zi du Vert-Galand
BP 657, 95130 Saint-Ouen-l'Aumône.
DISTRIBUTION : La Poste.
N° ISSN : 1283-5048
Tirage : 250 000 exemplaires.

Édité par le Conseil Général
des Côtes d'Armor

Édito



« Une nouvelle ambition maritime pour le 21^{ème} siècle »

Consacrer un dossier à la mer dans le magazine du Conseil général des Côtes d'Armor pourrait, de prime abord, constituer un exercice facile, tant notre espace littoral offre une myriade d'images suffisamment pittoresques pour agrémenter un album flatteur pour notre fibre bretonne. En l'occurrence, notre intention est tout autre. Ce dossier s'inscrit dans le prolongement d'une mission de réflexion et de concertation que j'ai confiée en 1998 à Pierre-Yvon Trémel, sénateur et premier vice-président du Conseil général, partant du constat que les Côtes d'Armor, dans toutes leurs composantes, ne tiraient pas suffisamment parti de leurs richesses maritimes. Ces dernières décennies, les mutations de l'économie bretonne et costarmoricaine, notamment dans les filières agricole, agroalimentaire et dans le secteur des télécommunications, ont quelque peu occulté non seulement la force de l'empreinte maritime sur notre culture, mais aussi les perspectives de développement économique que nous offrent nos 550 kilomètres de côtes. Il ne s'agit pas là d'un phénomène exclusivement costarmoricain, la « modernité » ayant semblé-

rang de belle carte postale, d'immuable destination de vacances estivales. Le rapport rendu par la mission de réflexion sur la mer vient aujourd'hui démontrer que, bien au contraire, le monde de la mer bouge. La filière pêche et l'aquaculture se distinguent par leurs initiatives et leur compétitivité, et nos ports de commerce offrent de réelles perspectives de développement. Enfin, notre patrimoine maritime – bien vivant au travers des fêtes et des vieux gréements – et un espace littoral exceptionnel ne demandent qu'à être mieux valorisés pour offrir un nouvel essor à l'activité touristique, deuxième secteur économique de notre département. Ce rapport, présenté devant notre assemblée en novembre dernier, présente un certain nombre de propositions pour moderniser les outils et les infrastructures, valoriser notre patrimoine, accompagner les professionnels. Le Conseil général entend bien mener à terme ces actions, tout en étant conscient qu'il lui faudra mobiliser toutes les énergies pour défendre, c'est en soi une première, une véritable politique départementale de la mer.

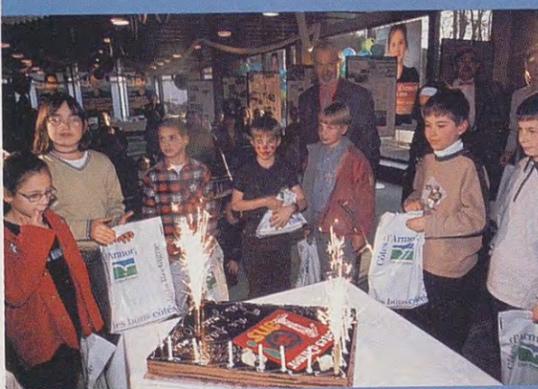
CLAUDY LEBRETON

Président du Conseil général des Côtes d'Armor

COUP
DE
CŒUR

LES CÔTES D'ARMOR ONT 10 ANS L'imagination au pouvoir

L'imagination et la persévérance de plusieurs générations auront été nécessaires pour que, le 8 mars 1990, les Côtes du Nord deviennent, enfin, Côtes d'Armor. Dix ans plus tard, c'est au tour de la génération née en 1990, les premiers « Costarmoricains de naissance », de faire preuve d'imagination. Le Conseil général les invite, dans le cadre de dix grands événements, à exprimer leur vision d'un avenir ancré en Côtes d'Armor.



Double anniversaire le 8 mars dernier. Pour l'occasion, Claudy Lebreton avait convié les jeunes Costarmoricains nés le 8 mars 1990 à souffler à la fois les bougies de leurs 10 ans et celles des 10 ans des Côtes d'Armor.

Passeport, lots et voyages pour les 5 900 jeunes Costarmoricains nés en 1990

Pour marquer plus largement cet anniversaire, les 5 900 Costarmoricains nés en 1990 seront, avec leur famille, les invités privilégiés du Conseil général sur dix grands événements marquants de cette année 2000 où un passeport *J'ai dix ans* (voir ci-contre) leur sera remis. Ce passeport leur donnera accès à des animations et des jeux récompensés par de nombreux lots.

Dessine-moi le futur

De plus, tout au long de ces événements dont le premier fut la fête de la coquille Saint-Jacques les 15 et 16 avril, les enfants seront mis à contribution pour imaginer l'évolution de ces fêtes dans le futur. Ils pourront pour cela utiliser leur talent artistique au travers du moyen d'expression de leur choix : dessin, sculpture, écriture, vidéo, multimédia...

En fin d'année, les 22 enfants les plus imaginatifs et les plus assidus aux dix événements 2000 se verront offrir un voyage dans l'un des pays avec lesquels le Conseil général entretient des relations de coopération décentralisée.



Les prochains rendez-vous « J'ai 10 ans »

6, 7 et 8 mai

Cap sur Cosmopolis. Rendez-vous à Pleumeur-Bodou pour une visite du Village gaulois du planétarium et du musée des télécommunications.

2, 3 et 4 juin

Festival Sports-Nature à Bréhec (détails pages 28 et 29) ; Les enfants seront les invités privilégiés du festival du 2 au 4 juin.

10, 11 et 12 juin

Coupe du monde de pêche à la carpe à Loscouët-sur-Meu. Les 10 et 11, les jeunes seront invités à pêcher 2 000 truites dans un étang.



NOUVEAU Les guides rando sont arrivés

Bien calé dans la poche arrière du jean ou du sac à dos, le nouveau guide rando va devenir le compagnon indispensable de tout marcheur en Côtes d'Armor. Cette collection, éditée par le Conseil général en partenariat avec les pays touristiques, les communes et les associations de randonneurs, comporte déjà cinq titres : pays de Dinan, du Trégor, du Sud-Goëlo, de Lanvollon-Plouha et de Loudéac-Méné. Six autres guides sont en préparation. Chaque ouvrage, à la présentation colorée et soignée, comporte une série de cartes proposant chacune un itinéraire – généralement court – agrémenté de moult détails : temps

estimé de la balade, kilométrage, patrimoine, curiosités, éventuelles difficultés, commerces et services à proximité, faune et flore, tout y est... Autant d'informations qui manquaient aux milliers de randonneurs, assidus ou occasionnels qui arpentent les 2 000 kilomètres de sentiers des Côtes d'Armor. La marche étant l'activité numéro un des vacanciers (46 % des personnes interrogées), les guides « Balades en Côtes d'Armor » constituent un nouvel outil, beau et pratique, tant pour les touristes de passage que pour les Costarmoricains. Ils sont en vente dans les offices de tourisme au prix de 15 F.

Environnement L'inauguration du Centre d'initiation à la rivière

Le Centre d'initiation à la rivière de Belle-Isle-en-Terre a quitté ses anciens locaux pour s'installer dans le cadre pittoresque du château rénové de Castel Mond. Une réalisation inaugurée en janvier dernier par le ministre Charles Josselin en présence de Paul Mahé, maire de Belle-Isle, Claudy Lebreton, Pierre-Yvon Trémel et Alain Gouriou ainsi que le préfet Claude Barthélémy et le sous-préfet de Guingamp. Le CIR, déjà bien connu de milliers de jeunes Bretons venus y découvrir la richesse, la diversité et, surtout, la fragilité des milieux aquatiques, est animé par l'équipe de l'association Eaux et Rivières de Bretagne.

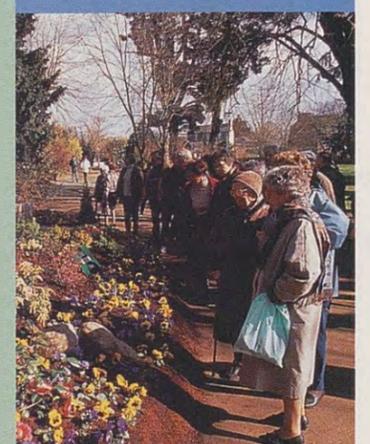
À vocation régionale, le nouveau centre, aux capacités d'accueil et aux moyens pédagogiques renforcés, constitue désormais pour Belle-Isle-en-Terre et ses environs un pôle d'attraction dont les élus locaux attendent beaucoup en termes de développement touristique. Une réalisation qui a bénéficié du concours de l'Europe, de l'Etat, de la Région, du Conseil général et de la fondation du Crédit Agricole.



Guingamp

LA CITÉ DU CAMELLIA

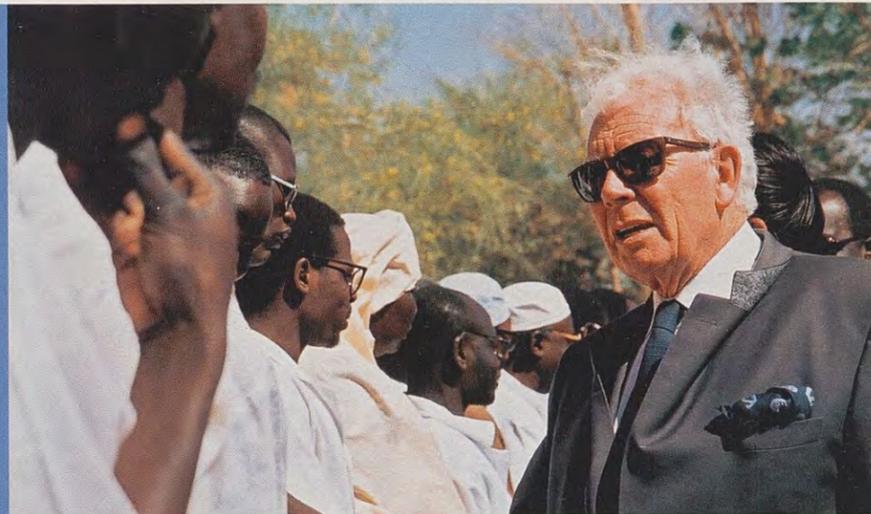
Fanch Le Moal, président de l'association Camellia et Philippe Pessot, organisateur, ont été comblés : près de 10 000 personnes ont visité les différents sites du deuxième festival du Camellia qui s'est tenu des 25 au 27 mars derniers. Par ce festival, ils affirment leur volonté de voir leur ville, à l'instar de Perros-Guirec et de ses hortensias, devenir la « Cité des camellias ». Expositions, concours, démonstrations de jardinage, animations diverses ont coloré ce week-end floral.



Pôle universitaire briochin

Nouvelles filières et licence de droit

C'est pratiquement acquis : la faculté de Saint-Brieuc accueillera dès la rentrée prochaine des étudiants en licence de droit. Jusqu'à présent, les étudiants costarmoricains étaient contraints de s'exiler à Rennes après leur DEUG. Sont également annoncés, l'ouverture d'une licence de STAPS (activités physiques et sportives), la création d'une formation sur la sécurité sanitaire en lien avec le Zoopôle et d'une formation supérieure en audiovisuel (PAFA) s'adressant à des étudiants bac + 4 et bac + 5. Alors que les travaux de modernisation du campus Mazier vont se poursuivre, le Syndicat mixte du pôle universitaire (ville de Saint-Brieuc et Conseil général) se félicite de voir ainsi se développer un outil déterminant pour l'avenir des jeunes Costarmoricains.

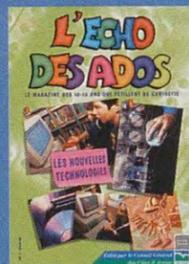


CÔTES D'ARMOR-AGADEZ Les retrouvailles

Fin février, un an après le coup d'État qui entraîna la suspension des relations Côtes d'Armor-Agadez, Charles Josselin, ministre de la Coopération et de la Francophonie s'est rendu au Niger en compagnie d'Alain Gouriou et de Jean Gaubert, députés des Côtes d'Armor. L'objectif : renouer le contact avec les autorités de ce département nigérien avec lequel le Conseil général entretient, depuis 13 ans, des relations de coopération décentralisée. Un mois plus tard, Claudy Lebreton, accompagné notamment de Yannick Botrel, vice-président du Conseil général et Jean-Pierre Le Goux, conseiller général, se rendaient à leur tour à Agadez pour relancer une dynamique de coopération qui a déjà fait ses preuves principalement au travers de l'octroi de « micro-crédits » à de petites structures coopératives.

NATATION Glâtre à Sydney ?

Après deux médailles ramenées des championnats de France – l'or sur 50 mètres nage libre et l'argent sur 100 mètres dos – Anne-Françoise Glâtre a été retenue par la Fédération française de natation pour les championnats d'Europe d'Helsinki, dernière chance de qualification pour les Jeux olympiques de Sydney. Gageons qu'Anne-Françoise Glâtre, qui déclare avoir « encore quelque chose à prouver » ne décevra pas ses supporters.



Citoyens de demain

La deuxième édition de l'Écho des ados, un magazine édité par le Conseil général, vient de sortir et d'être distribué auprès de tous les élèves des classes de CM1, CM2, 6^e et 5^e du département. Ce numéro est consacré aux nouvelles technologies : internet, numérique, informatique... Tout y est expliqué sous forme de reportages, de courts articles, dans une présentation attrayante et ludique. Sa vocation : sensibiliser les plus jeunes aux grandes mutations de notre société dans un esprit citoyen et responsable.

La vie économique

Ploumagoar LIDL CRÉERA 60 EMPLOIS

La chaîne de discount alimentaire a annoncé officiellement la prochaine installation d'une plate-forme logistique de 20 000 m² en 2001 avec, à la clé, la création de 60 à 70 emplois.

Dinan APOLOGIC DÉCOLLE

Apologic, développe et diversifie ses activités. Installée auparavant près du centre-ville, cette jeune société informatique fait construire, sur la zone des Alleux, un nouveau siège de 1 200 m². Un investissement de 4,6 MF qui a bénéficié des subventions du Conseil général et du District. Les dirigeants d'Apologic annoncent la création de 25 à 30 emplois dans les deux ans à venir.

Loudéac FMI OU LE SUCCÈS DU MOBILE HOME

Le constructeur loudéacien de mobile homes profite de l'explosion du marché français dans ce secteur. De 16 MF en 1998, le chiffre d'affaires est passé à 62 MF en 1999. Pour répondre à la demande, FMI compte embaucher une vingtaine de nouveaux salariés d'ici la fin de l'année.

Saint-Brandan AUTOSTAR S'AGRANDIT

Autostar, le spécialiste du camping-car haut de gamme vient d'agrandir son usine de 6 000 m², soit un investissement de 15 MF. Il augmente ainsi sa capacité de production : 1 300 véhicules par mois. Le chiffre d'affaires d'Autostar suit une hausse régulière de 15 à 20 % par an.

Lannion NOUVELLE USINE POUR HOT

Highwave Optical Technologies, « start-up » spécialisée dans les composants optiques, investit 70 MF dans la construction d'une nouvelle unité de production. Parallèlement, elle prépare sa prochaine entrée sur le second marché de la Bourse de Paris.

Carnoët VITALAC DÉVELOPPE L'EXPORT

Vitalac, fabricant d'aliments pour porcelets investit 15 MF pour développer ses parts de marché à l'export qui représentent déjà 10 % de son chiffre d'affaires. L'entreprise prépare la création d'une filiale au Brésil et commence à développer une clientèle en Asie.

Créhen LNA AFFIRME SON FROMAGE

La Laiterie nouvelle de l'Arguenon reconverit une ancienne unité de production de lait UHT en une structure ultra-moderne – sécurité alimentaire oblige – destinée à augmenter sa production de spécialités fromagères, un marché très porteur. L'entreprise va poursuivre ses investissements à hauteur de 40 MF sur les trois années à venir.

AUTOROUTES DE L'INFORMATION La liaison intercontinentale à très haut débit arrive en Côtes d'Armor

C'est un câble de fibres optiques, fabriqué par Alcatel, dont la capacité (4,8 millions de bits) est équivalente à celle de tous les câbles déjà existants à travers le monde. Il servira de liaison d'information et de communication entre les principales villes d'Europe et des États-Unis. Ce projet, lancé par le consortium américano-européen FLAG, prévoit l'arrivée en Europe de ce « câble » par la côte de Plouha. Déjà fortement impliqué dans le développement des technologies de l'information – technopôle trégorrois, réseau régional à haut débit, équipement des établissements scolaires... – le Conseil général a d'ores et déjà affirmé sa volonté de saisir cette opportunité pour connecter notre département à cette nouvelle liaison, celle-ci constituant un enjeu important en termes d'aménagement du territoire et d'ouverture de cette « autoroute » à nos entreprises. Dans ce sens, Claudy Lebreton a annoncé que des contacts seraient pris prochainement avec le consortium FLAG.

MODE D'EMPLOI Les métiers ont leur cité

Trouver une formation, un emploi, s'informer sur les métiers, créer ou reprendre une entreprise... comment s'y prendre pour mettre toutes les chances de son côté ? La Cité des métiers des Côtes d'Armor, inaugurée en mars à Ploufragan, est là pour répondre à toutes ces questions. Cette structure, l'une des premières à voir le jour en France, met à la disposition des visiteurs une vaste documentation, un espace multimédia, et l'accueil et les conseils de professionnels. La Cité des métiers est également reliée à travers tout le département à un réseau de points-Infos (missions locales, CIO, ANPE, etc.) à partir desquels vous pouvez démarrer vos recherches sans vous déplacer.



Cité des métiers. Le Tertre de la Motte. 22 440. Ploufragan. Ouvert 6 jours sur 7. Tél. : 02 96 76 51 51. Sur internet <http://www.cite-de-metiers22.asso.fr>

En bons Bretons que nous sommes, la mer fait partie de notre culture, aussi vrai que les Côtes d'Armor possèdent 350 kilomètres de côtes. Mais prenons garde à ne pas délaissier cette part de nous-mêmes, un peu comme on oublie l'air que l'on respire. Au-delà des clichés sur notre passé maritime, la mer, atout majeur de notre développement, constitue un patrimoine à préserver, un espace de découvertes à valoriser, un gisement économique en devenir. Partant de là, le Conseil général entend bien mobiliser l'ensemble des acteurs concernés autour d'une politique départementale de la mer s'appuyant sur des propositions concrètes, pour donner aux Côtes d'Armor une nouvelle ambition maritime.

Pleine mer

Les gens d'ici sont allés, de tout temps, chercher par-delà le rivage la substance de leur vie. Sans jamais la conquérir ni l'appriivoiser, ils ont compris la mer, se sont fait accepter par elle, sont devenus marins. Vaste sujet que la mer. Sa seule évocation nous rappelle que le territoire des Côtes d'Armor compte 350 kilomètres de côtes, qu'il en tire son nom, que non seulement notre culture bretonne se nourrit de la dualité de la terre et de la mer, mais que l'espace littoral et maritime est plus que jamais porteur d'avenir, offrant un fort potentiel de développement.

Sommes-nous pleinement conscients de cela? De moins en moins, reconnaissons-le. Les activités liées à la mer sont trop souvent reléguées au rang de belles traditions, qui nous font oublier les réalités du monde marin. De petits ports, les couleurs chatoyantes des bateaux de pêche et le rituel des vacanciers deux mois

par an... voilà notre espace littoral voué à l'immobilité d'un décor pittoresque, certes, mais à mille lieues de sa véritable dimension culturelle, environnementale et économique. Au-delà des clichés, d'autres éléments ont contribué à modifier notre perception de la mer. L'essor de la filière agroalimentaire, premier secteur d'activité du département, a mis en avant un dynamisme rural porteur de développement et d'emplois, alors même que, les crises successives de la pêche bretonne occultaient les étonnantes facultés de résistance et d'adaptation de la pêche costarmoricaine. Dans le même temps, le Trégor confortait sa place de pôle technologique international

dans les télécommunications. Quant au rôle du littoral dans l'activité touristique, nous avons tendance à en avoir une vision partielle et à ne pas en mesurer la portée réelle ni la marge de progression en termes de projets, d'emploi, de développement local.

En clair, les Costarmoricains ont aujourd'hui tendance à «tourner le dos à la mer». Pourtant, les milliers de femmes et d'hommes qui font la vitalité de notre façade maritime inventent, s'adaptent, diversifient leurs activités. Ils croient en l'avenir. Mais, ils sont aussi conscients que cet avenir dépend largement de la mise en œuvre d'une politique de la mer cohérente à l'échelle du territoire costarmoricain.

Ce message, le Conseil général l'a intégré. Fin 1998, Claudy Lebreton confiait à Pierre-

Yvon Trémel, sénateur et Premier vice-président de l'assemblée départementale, la mission de conduire un groupe de réflexion sur la mer, afin de faire des propositions concrètes à

l'horizon 2000-2006. Ce groupe, composé d'élus et de techniciens, a rencontré tous les interlocuteurs concernés : élus, artisans, associations, industriels, chambre de commerce et d'industrie... Il vient de rendre sa copie. Même s'il sera maître d'ouvrage sur plusieurs projets structurants, le Conseil général entend être surtout l'initiateur d'une mobilisation de toutes les énergies, associant les organismes ou les institutions politiques et économiques (État, Conseil régional, Europe, professionnels...) susceptibles d'y apporter leur contribution, dans le cadre du contrat de plan État-Région et des politiques européennes et régionale en faveur de la mer.

« Notre espace littoral possède un potentiel économique considérable »





Point de Mire

Ces dernières années ont vu se développer une importante activité de pêche hauturière à bord de grosses unités. On citera l'armement coopératif ACARMOR (6 bateaux) à Saint-Quay-Portrieux et l'armement Porcher (9 bateaux) à Dahouët.

La mer nourricière

Pêche, cultures marines, criées, ateliers de mareyage... environ 2 000 Costarmoricains vivent directement d'une filière qui a su, plutôt mieux qu'ailleurs, résister aux crises. Si ce secteur offre d'intéressantes perspectives de développement, il doit pouvoir s'appuyer sur des infrastructures mieux adaptées et une meilleure reconnaissance de la qualité de ses productions.

Les années 90 ont été dures pour la pêche française et bretonne : plans de réduction des flottilles, quotas de pêche, concurrence internationale, crise des marchés... Sans nier les difficultés qu'elle a pu traverser, la pêche costarmoricaine a bien résisté à cette conjoncture. En dix ans, alors que la flottille était réduite de plus de la moitié sur le reste de la Bretagne, celle-ci est restée stable en Côtes d'Armor où, de plus, le nombre de navires de pêche hauturière

(plus de 18 mètres) est passé de 7 à 16 unités. En tonnage, comme en chiffre d'affaires, les bilans costarmoricains de ces dernières années ont atteint des niveaux remarquables (cf chiffres p.12).

De la gestion de la ressource...

Parallèlement, la filière a diversifié ses productions et amélioré la préservation de la ressource et la valorisation des produits. Les criées, sous l'impulsion du Conseil général et de la Chambre de commerce et d'industrie

(CCI), se sont modernisées et agrandies. Résultat : la filière en aval s'est à son tour développée, avec l'installation d'ateliers de mareyage qui, de plus en plus, misent sur l'apport de valeur ajoutée (découpe de filets, coquillages décortiqués, surgélation, etc.). En matière de gestion de la ressource, la politique de quotas mise en place, il y a douze ans, par les pêcheurs de coquille Saint-Jacques vient se poser en référence. Les prises annuelles sont passées de 12 000 tonnes en

1975 à environ 5 500 tonnes ces dernières années. Un effort qui s'accompagne aujourd'hui du démarrage effectif d'un vaste plan d'élimination des crépidules, ce coquillage parasite qui « asphyxie » les autres espèces, initié par la profession avec l'aide des collectivités locales. Reste le problème de l'araignée, dont les jeunes spécimens sont décimés en août-septembre par un chalutage peu sélectif. Sur ce point, il serait nécessaire d'accompagner les pêcheurs dans une démarche aboutissant à l'arrêt de ce type de pêche deux mois par an. Si la coquille Saint-Jacques reste emblématique de la qualité costarmoricaine, elle ne doit pas occulter les autres produits – poissons, crustacés, petits coquillages, céphalopodes (encornets, seiches) – qui représentent la grande majorité du tonnage de pêche.

En quinze ans, la part de la coquille Saint-Jacques dans le chiffre d'affaires global de la pêche costarmoricaine est passée de 45 % à 20 %, les petites unités de pêche côtière étant devenues de plus en plus polyvalentes. De plus, le développement de la pêche hauturière a joué un rôle déterminant en augmentant considérablement les prises de poissons, contribuant largement au développement, notamment à Erquy, des activités de mareyage et de transformation.

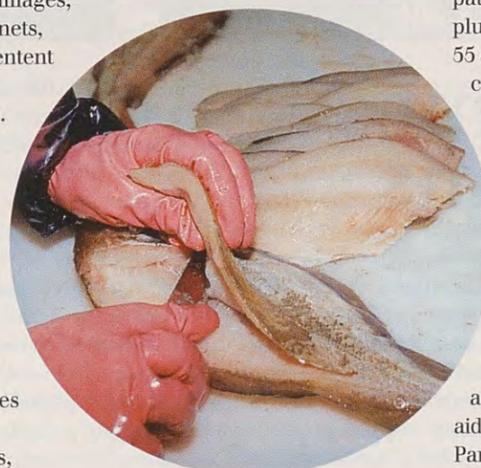
... à la diversification

Erquy, premier port de débarquement (en tonnage) des Côtes d'Armor, est appelé à poursuivre son essor avec le concours actif du Conseil général. La modernisation et l'extension de la criée sont en cours et

une étude sur l'extension du port est engagée. Il s'agira de faciliter l'accès au port et les opérations de débarquement.

Moderniser les infrastructures

Côté ouest, à Paimpol, les travaux d'aménagement du terre-plein de Kerpallud vont démarrer à l'automne pour offrir aux conchyliculteurs des infrastructures de triage, de stockage et de commercialisation. Le Département souhaite également initier la création d'une plate-forme logistique en Trégor-Goëlo, à proximité de la RN.12, pour le stockage et l'expédition des productions locales, notamment ostréicoles. Côté qualité, l'organisation des producteurs de coquille Saint-Jacques s'est engagée dans une démarche de certification et



Qualité et valeur ajoutée, les mots clés de l'avenir de toute une filière.

une demande « d'indication géographique protégée », sorte d'AOC de portée européenne. Concernant les crustacés (araignée, tourteau, homard), les efforts en matière de « traçabilité » et d'indication de la zone de pêche (le label « homards de la côte », par exemple), ont sans doute contribué à l'augmentation des cours, ces dernières années. Il faut continuer à soutenir ces démarches-qualité et à encourager de nouvelles.

La formation, tel est le grand défi qu'aura à relever demain la profession pour assurer la recherche d'une qualité optimale des produits et aider des jeunes à prendre la relève. En matière de qualité, on citera l'initiative lancée, il y a trois ans, par le syndicat des mareyeurs et accompagnée par Côtes d'Armor Développement (CAD), la structure d'aide au développement économique au service du Conseil général : un plan de formation aux métiers du mareyage qui a abouti à la création de 25 emplois.

Former les hommes

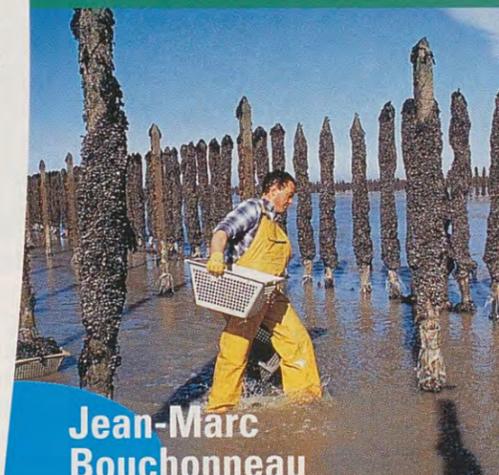
Pour ce qui est de la « relève » sur les bateaux, il faut savoir qu'aujourd'hui, sur 195 patrons-pêcheurs, 116 ont plus de 45 ans, et 41 plus de 55 ans, alors que les jeunes candidats à l'installation ou à la reprise de bateaux se font rares. C'est pourquoi le Conseil général projette de renforcer son aide à la flottille en créant un fonds de garantie pour l'installation des jeunes, ainsi qu'une assistance juridique et administrative pour les aider dans leurs démarches.

Par ailleurs, une réflexion doit être engagée avec la profession et le lycée maritime de Paimpol pour proposer aux jeunes des formations « professionnalisantes » répondant mieux à la demande des patrons-pêcheurs et des armateurs. D'autres mesures d'accompagnement de la filière pêche sont en projet, illustrant la volonté du Conseil général de promouvoir la diversification de notre tissu économique. En l'occurrence, la pêche et les aquacultures sont un « vivier » en devenir.

Maurice Percevault Président du syndicat des ostréiculteurs de Paimpol

« Nous voulons valoriser l'origine de l'huître de Paimpol. »

« L'avenir de notre production passe par une reconnaissance de notre terroir et de la qualité de nos huîtres. Même si la mobilisation des producteurs du bassin de Paimpol (7 500 tonnes pour une production départementale de 8 300 tonnes - ndr) autour d'une démarche de labellisation et de communication est, pour l'instant, longue à s'enclencher, je reste optimiste (...). Nous attendons aussi beaucoup du projet d'aménagement d'un site de tri et de « demi-traitement » des huîtres sur Kerpallud (port de Paimpol).



Jean-Marc Bouchonneau conchyliculteur

« Aller vers les gens, leur faire goûter la qualité. »

250 tonnes de moules et 30 tonnes d'huîtres, c'est la production annuelle de Jean-Marc Bouchonneau, conchyliculteur à Saint-Cast sur la zone maricole de la Baie d'Arguenon. « Le Conseil général nous a aidés, il y a une dizaine d'années, à mettre en place notre zone de production. Nous avons eu les moyens de nous mettre aux normes européennes et d'engager une démarche-qualité. »

Si l'essentiel de la production de moules de Jean-Marc part sur les grands marchés nationaux, il a développé une activité de vente et de dégustation directes. Toute l'année, Marie-France et Jean-Marc Bouchonneau tiennent table ouverte chez eux, proposant un menu unique composé d'huîtres et de moules. Les huîtres sont, par ailleurs, commercialisées en vente directe. « Cette diversification répond à l'opportunité que nous avons d'être situés dans un secteur touristique. L'avenir, c'est d'aller au-devant des gens et d'affiner la qualité des produits. »

Raphaël Lévêque

Président du comité local des pêches d'Erquy

« Si des jeunes ont envie de vivre bien d'un métier d'avenir, la pêche en est un »

« Il faut être travailleur, mais c'est un beau métier qui nourrit son homme. Les conditions de travail ont beaucoup évolué avec l'amélioration du confort des bateaux. Mais il faudrait développer pour les jeunes des formations mieux adaptées à nos besoins (...) L'avenir de la pêche en Côtes d'Armor passe par la gestion de la ressource et la diversification, en continuant de miser sur les espèces sensibles et nobles, telles que

la palourde dont le marché à l'export se développe (...). Le vieillissement des bateaux reste un vrai problème : 70 % ont 20 ans ou plus. Le Conseil général a déjà une politique de subventions pour la modernisation de la flottille. Pour inverser cette tendance, il faut qu'il puisse mettre en œuvre rapidement ses projets d'aide à l'installation des jeunes patrons-pêcheurs et de réalisation d'un pôle de maintenance des bateaux. »



La filière pêche et cultures marines

Chiffres 1999 Source CAD 22	UNITÉS	EMPLOIS	TONNAGES	CHIFFRE D'AFFAIRES
PÊCHES	312 NAVIRES	810 <small>DONT 747 MARINS ET 63 AGENTS EN CRIÉES</small>	19 063 t	244 MF
MAREYAGE	23 ATELIERS	208 <small>DONT 30 SAISONNIERS</small>	15 000 t	270 MF
CONCHYLICULTURE	ENVIRON 250	600 À 800	14 000 t <small>DONT 8 300 t D'HUÎTRES 5 700 t DE MOULES</small>	151 MF <small>DONT HUÎTRES : 103 MF MOULES : 48 MF</small>
AQUACULTURE MARINE	3 ENTREPRISES	30 À 40	390 t <small>(TURBOT, TRUITE DE MER)</small>	15 MF
AQUACULTURE EAU DOUCE	30 ENTREPRISES	150	3 600 t	43,5 MF
TOTAL EMPLOIS (ESTIMATION) : 1 800 À 2 000				
TOTAL CHIFFRE D'AFFAIRES : 723 MF				

La 4^e criée de France

Les criées costarmoricaines – Loguivy, Saint-Quay et Erquy – sont passées en 1999 au quatrième rang national pour le tonnage de produits débarqués, devançant Le Guilvinec et marquant une progression de 7 % par rapport à 1998.

Tonnage 1999 et variations 1998/1999 :

- Boulogne**
51 672 t - 3 %
- Lorient**
32 946 t (nc)
- Concarneau**
25 087 t - 10,1 %
- Baie de Saint-Brieuc**
16 898 t + 7 %
- Le Guilvinec**
16 362 t - 2,1 %

Transports maritimes et enjeux européens

La concession portuaire départementale représente 17 ports de pêche et de commerce placés sous la responsabilité du Conseil général qui en concède la gestion à la Chambre de commerce et d'industrie. Alors que le Conseil général est maître d'ouvrage des grands projets de modernisation des infrastructures (nouveaux quais, terre-pleins, etc.) la CCI a la responsabilité de l'exploitation et de l'entretien (dragage des chenaux, travaux annexes...). Le budget de la concession portuaire représente 50 millions de francs et 70 salariés. La navigation de commerce représente

un trafic annuel de 600 000 à 700 000 tonnes, principalement à Pontrioux, au Légué (Saint-Brieuc) et à Tréguier. Sont majoritairement embarqués en Côtes d'Armor des minéraux comme le kaolin (Quessoy), la kerphalite (Glomel), et de la ferraille, alors que l'essentiel des produits à l'arrivée est destiné à l'agriculture. Le Conseil général souhaite engager un schéma portuaire, programmant des travaux de modernisation sur cinq ans, avec le concours de financements de l'État et de l'Europe. Déjà, les travaux de modernisation de Légué (57 MF) permettront, à l'horizon 2001, l'accueil des cargos de 3 000 à 5 000 tonnes. Un autre projet concernerait l'amélioration des conditions de débarquement et de stockage à Tréguier. « *À l'heure où le gouvernement français et la commission européenne affirment vouloir encourager les transports maritimes, notamment comme alternative aux transports routiers, un port comme Tréguier, qui peut accueillir des cargos jusqu'à 3 000 tonnes, doit impérativement bénéficier de travaux de modernisation si le Trégor veut profiter de cette nouvelle donne* »,

confie Michel Bataille, conseiller général de Tréguier. Enfin, dans le cadre de la concession portuaire, la CCI s'est engagée à mener une politique active de valorisation et de commercialisation des ports costarmoricains en France et en Europe. Pour le trafic passagers, le Département souhaite, à court terme, diversifier les possibilités d'embarquement pour Bréhat en valorisant l'estuaire du Trieux. Des lieux d'embarquement confortables pourraient ainsi voir le jour, en partenariat avec les communes concernées, à Lézardrieux, La Roche-Jagu ou Lancerf. Également soumise à réflexion, la possibilité de développer des mini-croisières sur la Rance qui dispose sur ce créneau d'un potentiel touristique à valoriser.

Trafic de marchandises en 1999

- Le Légué : 284 777 t
- Tréguier : 168 777 t
- Pontrioux : 99 010 t
- Lézardrieux : 25 500 t
- Le Guildo : 8 981 t
- TOTAL : 587 045 t

TRAFIC PASSAGERS - BRÉHAT 1999
378 892 passagers



Tourisme

Fenêtres sur mer

La richesse d'un environnement préservé et l'expression d'une culture maritime vivante sont autant de gages de séduction et d'attachement pour les Costarmoricains comme pour les touristes. Il s'agit là d'un atout économique de premier ordre, le tourisme littoral générant plus de 12 000 emplois et plusieurs milliards de francs de chiffre d'affaires. Sans compter les retombées sur le tourisme « intérieur », tant il est vrai qu'un séjour balnéaire s'accompagne, de plus en plus, d'incursions dans les terres.

D'abord, il y a cet environnement exceptionnel. Est-il nécessaire de le rappeler : rochers de Ploumanac'h, archipels de Bréhat et des Sept-Îles, falaises de Plouha, hauteurs de Saint-Laurent, Sables d'Or, caps jumeaux d'Erquy et Fréhel, rives de la Rance, grève de Lancieux, île des Hébihens... chaque site a ses couleurs, ses senteurs, dans une nature à peine apprivoisée et minutieusement protégée. Ces paysages font notre fierté et notre plaisir. Ils constituent aussi un « capital touristique » qui draine chaque année des centaines de milliers de vacanciers. Si ce patrimoine

rayonne encore aujourd'hui, nous le devons à une politique active de classement, de rachat de terres, de concertation avec les communes et les propriétaires, initiée par le Conseil général au début des années 80, souvent en partenariat avec l'État.

Une authenticité à valoriser

Depuis le début du siècle, les Côtes d'Armor doivent à leur littoral le développement de l'activité touristique. Un essor dont la singularité a été de se faire lentement, sur la durée, sans « bétonnage » excessif. La possibilité, rare en France de nos jours, de longer nos côtes par le

sentier des douaniers en ayant le sentiment qu'ici les hommes ont été raisonnables, en est le meilleur témoignage. Même les escales dans les stations balnéaires à l'architecture pittoresque et à l'identité préservée le montrent : Perros-Guirec, Paimpol, Binic, Erquy, Saint-Quay-Portrieux, Le Val-André et Saint-Cast-Le Guildo, pour ne citer que ces exemples, ont su concilier modernité et authenticité.

Il faut parler aussi de ceux qui font vivre ce patrimoine – communes, associations – et agrémentent notre calendrier de dizaines de rendez-vous sur fond de culture maritime. Chants de marins, terre-neuvas islandais, coquille Saint-Jacques, hortensias, vieux gréements... d'année en année, ces manifestations se sont rodées, professionnalisées et ont acquis une notoriété qui en font de véritables produits touristiques capables de décupler, l'espace d'un soir ou d'un week-end, la fréquentation d'une cité côtière. Mais ce tableau d'apparence idyllique comporte des lacunes. La qualité de l'accueil dans les ports, les capacités et le niveau de l'hébergement, une saison

touristique encore trop concentrée sur les deux mois d'été sont, entre autres, des axes de réflexion et de propositions sur lesquels travaillent le Conseil général et le comité départemental du tourisme. Ainsi, le Conseil général souhaite lancer rapidement une démarche « ports propres » en concertation avec les gestionnaires locaux : récupération des eaux usées, des déchets et des huiles de bateaux, construction de sanitaires. Ces aménagements devraient permettre à certaines communes d'obtenir le « Pavillon Bleu ». En outre, les nouveaux aménagements portuaires devront intégrer une réelle qualité paysagère, une dimension intégrée par le Département dans le projet d'aménagement du Légué

Le patrimoine naturel et historique exceptionnel des Côtes d'Armor, ancré dans notre identité bretonne, fait d'ores et déjà l'objet d'opérations de communication et de promotion touristique de notre département à travers toute la France.

Ils choisissent la Bretagne pour... la nature et la mer avant tout

Les deux premiers critères de choix des touristes qui choisissent la Bretagne pour destination sont, dans l'ordre, le patrimoine naturel (33,4 % des personnes interrogées), suivi par l'espace maritime (22,85 %). Viennent ensuite, à égalité, les attaches régionales et la culture (6,9 % chacune).

Source : Office régional du tourisme - IPSOS (1997).



Le tourisme fluvial, sur la Rance ou sur le canal de Nantes à Brest offre d'importantes perspectives de développement.

**Daniel Le Couplier
adjoint au maire
de Saint-Cast-Le-Guildo**

« Notre contrat de station, un vrai projet de développement local »

Après Perros-Guirec et Pléneuf-Val-André qui ont bénéficié par le passé de mesures similaires, Saint-Cast s'est engagée dans une démarche de « Contrat de station » qui, sur la base d'un projet global de développement touristique, va lui permettre de bénéficier d'un important partenariat technique et financier de la part du Conseil général. « En 1998, le Conseil général, qui souhaitait voir émerger un projet à l'est du département, a accueilli très favorablement notre candidature. L'époque où les vacanciers s'installaient pour un mois d'été est révolue. Sous peine de dépérir, de continuer à voir nos hôtels fermer, il nous fallait réagir. Le littoral est notre capital économique. Nous allons donc aménager le front de mer, moderniser le port de plaisance, créer une liaison piétonne entre la plage et le port, construire un casino qui servira de support à une politique d'animations pour rallonger la saison. Dans l'immédiat, nous sommes sur le point de concéder la gestion de nos quatre campings municipaux à un opérateur privé qui en améliorera sensiblement le confort et les services. Le tourisme est un secteur en devenir, à condition de s'adapter au marché sans perdre notre identité. C'est un vrai projet de développement local. »



Un des enjeux à venir sera le développement de structures d'hébergement et d'accueil répondant mieux aux nouvelles exigences des vacanciers.

L'hébergement touristique littoral		
TYPE D'HÉBERGEMENT	NOMBRE	LITS
HOTELS	246	8 774
CAMPINGS	132	44 760
GÎTES ET CHAMBRES	1 699	6 438
CENTRES, AUBERGES	92	10 349
TOTAL (secteur non marchand)		70 321
RÉSIDENCES SECONDAIRES	30 901	154 505
TOTAL		224 826
69,7 %		12 000
C'est la part des hébergements touristiques situés sur le littoral		C'est le nombre d'emplois directs générés par le tourisme littoral

Point de Mire



L'allongement de la saison touristique

Autre axe de travail : l'allongement de la saison, au-delà des deux mois d'été, pour répondre à l'évolution des comportements (vacances plus morcelées, recherche de périodes plus « calmes »). Dans ce sens, le mois « Sports-Nature », qui s'est déroulé au printemps 1999, fut une expérience concluante, reconduite et renforcée cette année avec un grand rendez-vous sur les falaises de Plouha début juin (programme en p 28). Le Département compte aussi renforcer son partenariat avec les fêtes et les festivals maritimes d'envergure organisés avant

et après juillet-août. La poursuite d'une démarche de « contrats de stations » (lire notre encadré sur Saint-Cast), et l'amélioration de l'accueil et de l'animation sur les plages sont aussi au programme du nouvel élan que le Conseil général souhaite donner au tourisme costarmoricain. « Tout comme le développement du tourisme fluvial », souligne Gaston Portefaix, conseiller général de Mûr-de-Bretagne, « Je ne peux qu'approuver que ce point ait été développé dans ce rapport sur la mer. Le prolongement de la navigabilité du canal de Nantes à Brest jusqu'à Mellionec, par exemple, constituerait un superbe parcours de découverte de notre région et pourrait inciter un loueur de bateaux à venir y exercer ses activités. » À l'heure où l'assemblée départementale affiche sa volonté d'accentuer sa politique de développement économique, le secteur du tourisme semble offrir de réelles potentialités. La diversification des services et des activités proposés, la recherche d'une meilleure qualité d'accueil pour un public de plus en plus exigeant en sont les nouveaux défis, dont la réussite se mesurera en termes d'emplois et de chiffre d'affaires.

Environnement

Intensifier l'effort entrepris

Notre environnement littoral est, dans sa globalité, de qualité. Reste que le phénomène des « algues vertes » représente un déficit d'image et d'attractivité. Alors que le Conseil général a initié dans ce domaine une politique préventive et curative d'une rare envergure, il entend renforcer encore les moyens mis en œuvre.

Les efforts importants accomplis ces dernières années en matière d'assainissement des eaux usées industrielles et domestiques ont abouti à une bonne qualité bactériologique des eaux de baignade. Il convient, cependant, de rester vigilants, – le Conseil général le souligne – notamment en zones de conchyliculture, particulièrement sensibles. Gênant pour la pêche, handicapant pour certaines communes touristiques (Saint-Michel-en-Grève, Binic) le phénomène de prolifération des ulves (algues vertes) est apparu en Côtes d'Armor dans les années 50. La cause en est la présence excessive de nitrates – principalement d'origine agricole – qui viennent « doper » le développement des ulves. En matière de prévention contre les nitrates, le Conseil général a initié dès les années 90 un programme d'actions sur les bassins versants, ces zones d'écoulements

en amont des cours d'eau, impliquant l'ensemble des acteurs locaux : collectivités locales, syndicats des eaux, industriels, agriculteurs, etc. L'ampleur du travail engagé sur les bassins versants, comme sur les périmètres de protection des points de captage de l'eau est, aujourd'hui, reconnue comme unique au regard de ce qui se fait ailleurs. « Le département des Côtes d'Armor est celui qui fait, de loin, le plus pour lutter contre les causes et les effets de cette pollution » confirme Dominique Brault, directeur du CEVA (1). Mais, on le sait, cette politique de prévention ne portera ses fruits qu'à long terme. Sur le plan curatif, des efforts considérables ont aussi été entrepris. Dans le cadre du projet de renforcement des compétences du CEVA, ce centre accentuera ses recherches sur de nouvelles techniques de ramassage et de recyclage des ulves, et assurera une mission d'assistance technique et de veille auprès des communes littorales concernées (lire p.20).

Turbots propres à Trédarzec

« Les ressources maritimes ne sont pas inépuisables, l'élevage répond aujourd'hui à une nécessité », explique Yves-Marie Morvan, jeune directeur du nouveau site d'élevage de turbots implanté l'an dernier par la société Marinove à Trédarzec, en bordure du Jaudy. Ici, les 30 bassins consomment 35 fois moins d'eau qu'un élevage classique. « À terme, nous visons une production de 100 tonnes par an, poursuit ce trégorrois. Nous avons notre station d'épuration. Nous produisons propre et rejetons propre. L'entreprise a créé cinq emplois pour un investissement de 12 millions de francs grâce à des subventions du Conseil général, du Conseil régional et de l'Europe. »

1. Centre d'études et de valorisation des algues, créé par le Conseil général en 1982.

LPO

**Gilles Bentz
directeur de la
station ornithologique
de l'Île-Grande**



« Nous sommes aussi des acteurs du tourisme »

« Bien-sûr, la LPO (1) est là pour veiller à la protection des oiseaux de mer. Ils représentent un patrimoine naturel exceptionnel avec notamment les Sept-Îles, la plus grande réserve française d'oiseaux de mer et la plus grande colonie de fous de Bassan. Mais notre travail est également pédagogique et touristique. Nous sommes des acteurs du tourisme local. La station de l'Île-Grande a accueilli plus d'un million de visiteurs depuis sa création en 1984. La richesse naturelle est à partager par tous. Les citadins ont besoin de venir se ressourcer en bord de mer. Mais attention, plus on parle des sites naturels, plus ils sont visités, plus leur préservation coûte cher. Le message que nous voulons faire passer avec François Surat, conservateur des Sept-Îles, c'est qu'apprendre à respecter les paysages et la faune, c'est apprendre à respecter les gens. On appelle ça l'écocitoyenneté et c'est pour ça que les enfants restent notre public prioritaire »

(1) Ligue de Protection des Oiseaux. La LPO des Côtes d'Armor est subventionnée par l'État, le Conseil général, les villes de Pleumeur-Bodou et Perros-Guirec et le Conseil régional.





Un des objectifs prioritaires de ces prochaines années sera de développer l'initiation aux sports nautiques en milieu scolaire.

Patrick BOULLET,

Conseiller général de Pléneuf-Val-André, président du Centre départemental d'entraînement et de promotion de la voile habitable et de l'Association des ports de plaisance bretons.

« Offrir aux plaisanciers des services de qualité et leur faire découvrir nos pays. »

« Le développement du nautisme représente pour les Côtes d'Armor une opportunité à saisir. En tant que président de l'APPB, je peux vous dire que nous sommes, en termes de capacités d'accueil des bateaux (plus de 10 000 places - ndlr), bien placés sur le plan régional, même s'il faut encore les développer face à une forte augmentation de la flottille de plaisance. Mais c'est surtout sur la qualité des structures d'accueil que la concurrence bat son plein. Plus que des ports d'attache, la majorité des plaisanciers qui longent nos côtes cherchent des ports ou des mouillages d'étape qui puissent leur proposer des services étendus et constituer une ouverture sur la découverte de la ville et de l'arrière-pays. C'est sur ce terrain que les Costarmoricains doivent renforcer leur compétitivité. Les plaisanciers, à l'instar de tous les vacanciers, sont en effet, de plus en plus exigeants. »

Sports et loisirs nautiques

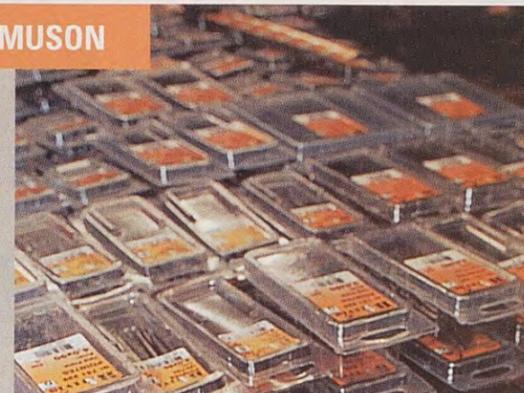
L'espace de toutes les découvertes

Des structures et un encadrement performants, l'émergence de nouvelles disciplines, cette vague ascendante profite à l'activité touristique et facilite l'accès du plus grand nombre aux loisirs et aux sports nautiques.

A lors que près de 600 nouveaux bateaux de plaisance sont immatriculés chaque année, ces quinze dernières années ont vu les cités côtières réaliser d'importants efforts pour augmenter leurs capacités d'accueil : mouillages, infrastructures portuaires... On est ainsi passé de 5 200 à 10 000 places. Parallèlement, de nouvelles pratiques, le kayak de mer notamment, ont connu un développement spectaculaire grâce à un cadre naturel considéré comme un des mieux adaptés à ce sport. Une dizaine de clubs ont reçu un soutien important du Département pour l'achat d'une centaine d'embarcations que les Costarmoricains auront l'occasion de découvrir en mai-juin, lors du mois Sports-Nature (lire p. 28). Les ports de plaisance visent à améliorer leur environnement et les services offerts aux plaisanciers. Aujourd'hui, le Comité départemental de voile et le Conseil général s'engagent dans une démarche d'accès du plus grand nombre à la navigation. Objectif avoué : doubler d'ici cinq ans le nombre de scolaires inscrits dans des sessions d'initiation à la voile, une ambition réaliste au vu du nombre - 71 - et de la répartition des clubs et des bases nautiques non seulement sur le littoral mais sur les plans d'eaux intérieures : Guerlédan, la retenue du Gouët à Ploufragan ou

encore Kerne-Uhel en centre Bretagne. Faire naître des passions est une chose, assurer la relève au plus haut niveau en est le prolongement logique. Déjà, le Centre départemental d'entraînement et de promotion de la voile habitable joue un rôle accru dans la formation des jeunes régatiers en devenir, dont 22 ont hissé le bateau « Côtes d'Armor » à la 12^e place sur 50 lors du dernier Tour de France à la voile. « À l'avenir, le CDPEVH sera amené à élargir ses activités, avec sans doute de nouveaux locaux. Nous enregistrons de plus en plus de demandes de la part de jeunes issus de tout le département. Pourquoi le centre ne constituerait-il pas, pour les meilleurs d'entre eux, un tremplin vers le professionnalisme ? », confie le directeur Laurent Brégeon. Avec plus de 8 500 licenciés, les sports nautiques, à travers le dynamisme des comités départementaux, sont appelés à jouer un rôle croissant, tant en termes d'initiation à la portée du plus grand nombre, qu'en terme de « force d'appel » touristique. En cela, les performances du bateau Côtes d'Armor et l'organisation dans notre département de nombreuses courses de haut niveau - Tour de France à la voile, Paimpol-Reykjavik, etc. - constituent d'excellents vecteurs de communication.

TREMUSON



Cloviss, c'est d'abord l'épopée d'un enfant des Côtes d'Armor parti faire ses premières armes en Charente, avant de venir créer, à Trémuson, une société devenue le numéro deux français dans le secteur de la visserie.

Cloviss, la réussite en un tour de vis

Il n'est pas un bricoleur qui n'ait vu un paquet de vis Cloviss, Bativiss ou Agriviss, sans compter les marques distributeur. Entreprise de conditionnement et de commercialisation de vis et de clous, Cloviss alimente les magasins de bricolage de toute la Gaule. Implantée sur la zone artisanale du Pont-Rouge à Trémuson, elle est le numéro deux français dans son secteur, un milieu où la concurrence est aussi virulente que l'action de la rouille sur une tige filetée en milieu marin. Jean-Yves Cosson, son fondateur et Pdg, originaire de Saint-Brieuc, fait preuve d'un optimisme à toute épreuve. En 1980, directeur d'un magasin de bricolage à la Rochelle, il décide de voler de ses propres ailes et crée, en Charente, la Sarl Fourasine d'Emballage. Deux ans après, l'affaire bat son plein et le besoin de s'agrandir se fait sentir. « J'ai alors pris contact avec le maire de Trémuson, exposé mon idée et nous sommes

venus installer valises et visseries, ici, pour créer la S.B.E, Société briochine d'emballage. Une sorte de retour aux sources. » Soixante-dix personnes travaillent sur le site de Trémuson, dont une bonne partie d'anciens demandeurs d'emplois locaux. 4 800 mètres carré de bâtiments, 18 000 références, 10 à 12 millions de francs de stock permanent, 42 millions de francs de chiffre d'affaires, 600 clients répar-tis sur le territoire national... l'entreprise costarmoricaine innove sans cesse. « En 1992, nous avons lancé un nouveau

conditionnement avec une coque plastique et nous nous sommes diversifiés vers le marché agricole et le bâtiment. » Yvon Robin, 45 ans, est venu renforcer l'équipe en tant que directeur d'usine : « Un de mes objectifs était de lancer le débat sur les 35 heures. » En concertation avec le personnel, ce n'est pas un accord sur 35 heures qui aura été signé le 2 août 1999, mais sur 34 payées 40, avec cinq embauches à la clé. Un cas qui demeure pour l'instant unique en Bretagne. « Européanisation » et « mondialisation » obligent, Cloviss fait désormais partie d'un groupe

allemand, Dyckerhof, « car nous ne pouvions plus être seuls, c'était se mettre hors circuit ». Forte de son expérience et d'un service irréprochable auprès des clients, Cloviss attaque le marché à la « rockett », c'est le doux nom d'une vis exclusive aux qualités étonnantes. « L'enjeu économique est de taille : il y a plus de 20 000 menuisiers en France qui devraient reconnaître les qualités de ce nouveau produit. »

LES CHIFFRES

● 70 salariés ● CA : 42 MF
Z.A le Pont Rouge
22 440 Trémousson
Tél. 02 96 76 77 78





4 priorités pour une volonté politique



1 La diversification de notre tissu économique :

- Renforcement de la politique de développement et de promotion touristique ;
- Accroissement de l'aide aux entreprises innovantes créatrices d'emplois ;
- Programmation d'importants travaux de modernisation de nos infrastructures de communication : routes (211,7 MF), ports, aéroports.

2 Le renforcement des solidarités humaines et territoriales :

- Poursuite de la politique de solidarité en direction des Costarmoricains, qui représente plus du tiers du budget départemental (685,5 MF) ;
- Aide sans précédent aux organismes HLM (6 MF) pour la réhabilitation ou la reconstruction de logements sociaux ;
- Mise en œuvre du Schéma départemental des piscines permettant de réduire les déséquilibres territoriaux dans ce domaine.

3 Le pari de l'intelligence, indissociable du développement de la citoyenneté et de la démocratie :

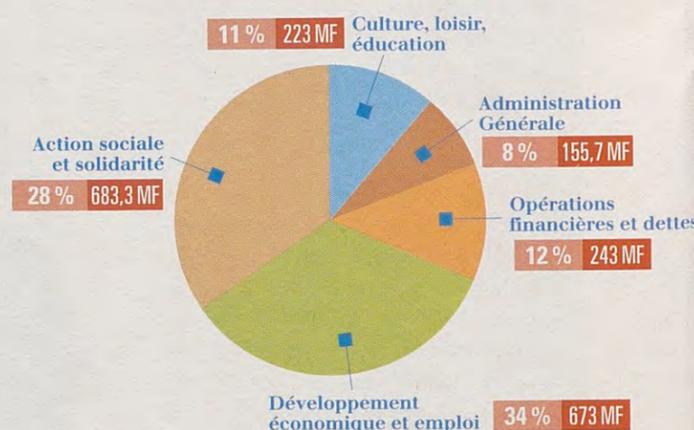
- Un effort accru (plan pluriannuel des travaux dans les collèges : 176 MF) pour offrir aux jeunes les meilleures chances de réussite ;
- Augmentation significative des crédits d'équipement des établissements scolaires en Nouvelles technologies de l'information et de la communication NTIC, (+18 %) alors que les Côtes d'Armor font déjà figure de département pilote dans ce domaine ;
- Hausse de 74 % du budget alloué à la politique en faveur de la jeunesse (information, formation, aide aux associations).

4 L'ouverture sur le monde :

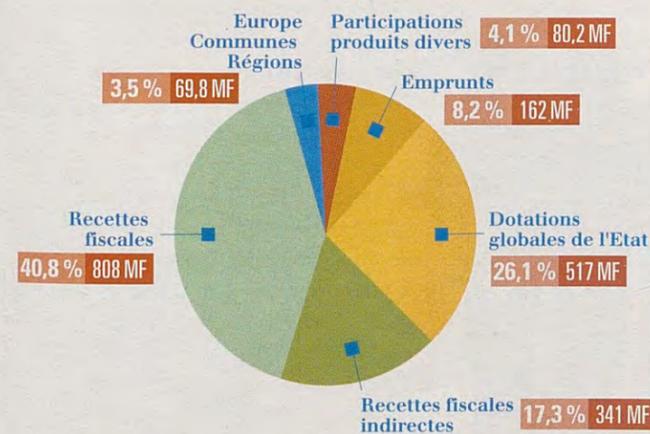
- Renforcement de l'information sur l'Union européenne auprès des décideurs locaux porteurs de projets susceptibles de mobiliser des fonds européens ;
- Intensification de notre politique de coopération décentralisée afin de développer les échanges de savoir-faire et de saisir des opportunités d'échanges économiques. Création, à terme, d'un centre de ressources et d'informations sur les échanges internationaux à destination des acteurs locaux.

L'Assemblée départementale a voté fin janvier son budget primitif pour l'année 2000. Dans un cadre financier sain, dû à un recours maîtrisé à l'emprunt et à une augmentation de sa capacité d'épargne, le Conseil général s'est donné les moyens de poursuivre la politique dont les quatre axes prioritaires ont été définis en début de mandat. Ces priorités peuvent se décliner ici, dans leur mise en œuvre, au travers de quelques actions significatives financées au titre du budget 2000.

Dépenses



Recettes



Les chiffres clés

Budget primitif :
1 978 000 000 F (301 544 000 euros)

En progression de 1,28 % par rapport à 1999, dont :

■ Section de fonctionnement : 1 321 000 000 F (201 385 000 euros)
Soit +1,9 % par rapport à 1999.

■ Section d'investissement : 657 000 000 F (100 159 000 euros)
Soit +7,53 % et, (hors remboursement du capital de la dette), une augmentation de +10,9 % des dépenses d'investissement.

Impôts directs, vignette : + 0 %

■ Malgré des bases fiscales parmi les plus basses de France (83^{ème} rang national), un produit fiscal par habitant inférieur à la moyenne nationale et les abattements sur la taxe d'habitation des familles les plus avantageux de Bretagne, le Conseil général maintient les taux des quatre taxes d'impôts locaux (habitation, foncier bâti, foncier non bâti, taxe professionnelle) au même niveau que l'an dernier.

■ Il en est de même pour la vignette automobile avec, de surcroît, une réduction de 50 % pour les véhicules roulant au GPL ou à l'électricité.



Les échos de la semaine

70 000 exemplaires par semaine, sept titres, des ventes en progression, les hebdomadaires des Côtes d'Armor se portent bien. Les raisons d'une telle santé ? Une forte imprégnation d'histoire et d'identité locales, et une vision différente de l'actualité.

Un peu d'histoire : alors que les quotidiens régionaux que nous connaissons bien sont nés après la guerre, la presse hebdomadaire régionale a vu le jour bien avant, dès le XIX^e siècle. « On peut situer sa naissance dans les années 1850, explique Bernard Rubin, rédacteur en chef du *Trégor* et enseignant en journalisme à l'IUT de Lannion. Au début du XX^e siècle, on dénombrait environ 2 000 titres en France. Rien que dans le *Trégor*, il y avait trois hebdos à Lannion, trois à Guingamp, un à Tréguier et un à Perros-Guirec. Pourquoi ce foisonnement ? Parce que la presse écrite demeurait le seul moyen d'information et qu'elle constituait la seule tribune d'expression des différents courants de pensée politique. Beaucoup de ces hebdomadaires sont donc longtemps restés des journaux d'opinion. À Guingamp par exemple, alors que *La Presse Bretonne* se voulait le défenseur « de l'intérêt de la propriété, du commerce et de l'industrie »,

Le Nouvelliste Breton, journal « d'action républicaine » cultivait la polémique et l'anticléricalisme. René Pleven lui-même, qui reprit le *Petit-Bleu des Côtes-du-Nord* en 1946, n'y défendait-il pas les idées de son parti, l'Union démocratique et socialiste de la Résistance.

Une information pluraliste

Ainsi, on trouvait dans chaque ville deux, voire trois hebdos représentant les différentes com-

posantes de la vie politique locale. Un hebdomadaire, c'était aussi souvent une entreprise familiale d'imprimerie pour laquelle le journal pouvait représenter une part importante du chiffre d'affaires. En Côtes d'Armor, des familles d'imprimeurs ont fait la presse locale. Au XIX^e siècle, la famille Anger éditait un journal à Lannion, un autre à Guingamp et un troisième, *Le Courrier Indépendant*, à Loudéac. Ce dernier fut vendu par la suite à une autre famille d'imprimeurs, les Traououil, aujourd'hui encore propriétaires et éditeurs du titre. Le nom d'Anger est encore bien présent à Guingamp où André Anger dirige la publication et la rédaction de *L'Echo de l'Armor et de l'Argoat*, deuxième hebdomadaire du département par sa diffusion avec 13 000 exemplaires. Le plus gros tirage, avec 25 000 exemplaires, est celui du *Trégor* à Lannion. Issu du regroupement, il y a trente ans, de *L'Echo de Lannion* et de *Lannion Républicain*, *Le Trégor* a tiré profit des alliances entre imprimeurs qui investirent,



dans les années 70, dans des rotatives offset. Le titre augmente rapidement son tirage ainsi que sa zone de diffusion. Il sera racheté par le groupe Ouest-France en 1980. Aujourd'hui, sept hebdomadaires rayonnent sur le département, un record en Bretagne : *Le Trégor* à Lannion, *L'Echo de l'Armor et de l'Argoat* à Guingamp, *La Presse d'Armor* à Paimpol, *L'Hebdomadaire d'Armor* à Merdrignac, *Le Courrier Indépendant* à Loudéac, *Le Petit Bleu* à Dinan et *Poher-Hebdo* à Carhaix. Même si le siège de ce dernier, fondé en 1996 par Christian Troadec (le créa-



teur du festival des Vieilles Charrues), est localisé hors département, *Le Poher* est diffusé dans un rayon englobant Callac, Maël-Carhaix, Rostrenen, Saint-Nicolas-du-Pélem et Gouarec. « Dès lors que nous sommes l'hebdo du centre Bretagne, nous sommes aussi un hebdo costarmoricain » revendique le rédacteur en chef Pascal Bodere.

Des ventes en progression

Les hebdos se portent bien : entre 1,4 et 5,6 % de hausse de diffusion en 1999. Lorsque l'on interroge les rédactions, la réponse est la même. « Notre périodicité nous donne le temps de développer l'information, avec des dossiers, des enquêtes, des portraits, ce que les quotidiens n'ont pas le temps de faire » précise Pierre-Yves Gaudart, rédacteur en chef du *Petit Bleu*. « Nos hebdos sont de véritables institutions rattachées à un territoire, à un pays. Nous prenons le temps d'analyser l'actualité qui intéresse les gens de ce pays et, s'il le faut, nous jouons un rôle mobilisateur, comme lors des marées noires de 1978 et 1980, ou des licen-

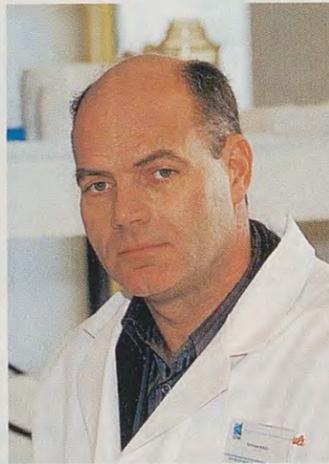
ciements chez Alcatel en 1997 », ajoute Bernard Rubin, du *Trégor*. Quatre des sept publications citées ont été rachetées par le groupe Ouest-France. Car, succès oblige, la concurrence bat son plein aujourd'hui en matière de presse hebdomadaire locale. Pour preuve, *Le Télégramme* a, de son côté, pris le contrôle du *Poher* l'an dernier.

Derniers résistants, *L'hebdomadaire d'Armor* et *Le courrier Indépendant*. Deux hebdos appartenant à des imprimeries familiales, ce qui ne les empêche pas de mener un travail journalistique de qualité et de conserver un lectorat fidèle. « Plus de la moitié de nos lecteurs sont des abonnés, précise avec fierté Françoise Le Maire, rédactrice en chef de *L'Hebdomadaire d'Armor* à Merdrignac. Pour les autres, certains attendent la livraison du journal chaque samedi vers 17 heures. Ça fait plaisir à voir. Vous savez, nous sommes une toute petite équipe, chacun est polyvalent. Le journal représente 50 % du chiffre d'affaires de l'imprimerie *Le Maire*. Notre indépendance ? Bien sûr que nous y tenons. C'est un pari qui se renouvelle chaque semaine... ».



Le CEVA et les algues, le futur des océans

Alimentation, cosmétique, diététique, pharmacie, textile... dans les domaines les plus divers, le Centre d'étude et de valorisation des algues (CEVA) invente pour les entreprises des produits nouveaux à base d'algues. Unique en Europe, ce centre consacre également une part importante de ses recherches à la préservation de notre littoral. Créé à l'initiative du Conseil général en 1982, le CEVA ne manque aujourd'hui ni d'idées, ni de projets pour relever de nouveaux défis environnementaux et industriels.



Département dote le CEVA de nouveaux locaux spacieux et fonctionnels. « Nous avons alors disposé d'un outil performant, unique en Europe, nous permettant de vendre nos services aux entreprises et à certaines collectivités. Ces recettes contribuent aujourd'hui à la moitié de notre budget de fonctionnement, l'autre moitié étant assurée par des subventions (Europe, État, Région...). Dans cette même logique et afin de renforcer notre présence auprès des entreprises, nous avons recruté un commercial en 1997. »

En matière de recherche et de développement de produits nouveaux, le CEVA a suivi les évolutions de la demande des industriels, eux-mêmes tributaires de l'évolution des comportements des consommateurs.

En 1993, avec la crise de la « vache folle », les industries agroalimentaires ont fait appel aux chercheurs du CEVA pour remplacer des gélifiants et des épaississants d'origine animale par des produits équivalents à base d'algues. « Depuis, les gens ont redécouvert les vertus du végétal. Après la période agroalimentaire, nous avons vu arriver les industries diététique et cosmétique, les deux secteurs pour lesquels nous travaillons le plus aujourd'hui. Pour

Doctor en océanographie, Dominique Brault dirige le Centre d'étude et de valorisation des algues (CEVA) depuis sa création en 1982 : « Peu d'océanographes ont choisi l'algologie. C'est pourtant une discipline jeune qui offre d'énormes perspectives d'applications, dans des domaines aussi essentiels que la santé ou l'alimentation, avec des enjeux à la fois économiques et environnementaux. Cela, le Conseil général des Côtes d'Armor l'a compris très tôt, avant tout le monde, il y a dix-huit ans. »

Sous l'impulsion de Jean-Yves Simon, conseiller général de Lézardrieux et de Charles Josselin, le CEVA voyait alors le jour sur la presqu'île de Pen Lan en Larmor Pleubian, face à l'un des champs d'algues les plus diversifiés du littoral européen avec plus de 400 espèces répertoriées.

Le démarrage de la structure se fait sous la forme d'une association « loi de 1901 ». « Nous étions sept salariés, se souvient le directeur, installés au même endroit qu'aujourd'hui, c'était à l'époque une friche industrielle où nous

occupions les locaux d'une ancienne usine de transformation d'algues. »

Les premières recherches du CEVA sont des commandes du Conseil général, dans le cadre de sa politique de protection de l'environnement. Mais très vite, des entreprises font à leur tour appel au CEVA pour le développement de produits à base d'algues, principalement des fertilisants agricoles.

« Vers 1984, un virage s'est opéré dans nos esprits. Au fur et à mesure que les entreprises venaient à nous, nous devenions un véritable prestataire de services. Le Conseil général a bien intégré cette évolution et nous a donné les moyens de notre développement » poursuit Dominique Brault.

Un outil unique en Europe

L'évolution se traduit en 1987 par le passage du statut associatif à celui de Société d'économie mixte (SEM), avec un capital et des actionnaires, dont le principal reste le Conseil général, rejoint par le Conseil régional, la commune de Pleubian, l'Ifremer, des entreprises et des banques. Un an plus tard, le



l'avenir, je dirais que l'on sent un frémissement du côté de l'alimentation animale. Nous travaillons déjà à la mise au point de traitements à base d'algues pour les animaux d'élevage, en substitution des antibiotiques. »

Alimentation, cosmétique, recherche médicale...

Au-delà de ces grandes tendances, le CEVA s'illustre dans des domaines très différents : on citera l'arrivée parmi les clients du CEVA de deux poids lourds de l'industrie pharmaceutique : Solvay et Sandoz, ou encore ce programme de recherche en cours, avec l'Inserm, sur le foie artificiel, la mission du centre étant ici d'élaborer une matrice à base d'algues apte à héberger des cellules hépatiques.

Un autre signe extérieur de la reconnaissance des compétences du CEVA a été l'implantation, à proximité du centre, d'entreprises spécialisées dans la transformation des algues : les Laboratoires d'Armor (cosmétique), Setalg (farines et poudres d'algues), Nature-Algues

(algue alimentaire), LRCB (plats cuisinés à base d'algues) à Lanmodez, et Godefroy-Diffusion (cosmétique) à Trédarzec.

Renforcement des compétences environnementales

« Mais nous ne travaillons pas uniquement pour le secteur privé, ajoute le directeur. De nombreuses collectivités et structures publiques font appel à nous, notamment pour étudier les phénomènes de prolifération d'algues, un problème hélas planétaire et pas uniquement breton. Un quart de nos recherches portent sur des problèmes environnementaux. Le département des Côtes d'Armor est celui qui fait, de loin, le plus pour lutter contre cette pollution. Mais, les collectivités locales – communes, conseils généraux – se retrouvent souvent seules face aux marées vertes. »

Dominique Brault touche ici un point déjà soulevé par le Conseil général qui souhaiterait, avec l'aide de l'État et en s'appuyant sur le CEVA, mettre en place un centre opéra-

tionnel d'intervention sur les algues indésirables. Il serait à la fois une structure de veille, fournirait conseil et assistance aux collectivités touchées et engagerait de véritables programmes de recherche appliquée. « Il faudrait mettre au point des techniques de ramassage sur les zones humides et sur les rochers, ce que personne ne sait encore faire. Il y a aussi des progrès à faire sur le retraitement des algues ramassées. Enfin, ce centre devra aussi avoir une vision internationale de ce problème pour encourager les transferts de connaissances. »

Aujourd'hui, le Conseil général entend bien faire aboutir ce projet dans le cadre du contrat de plan État-Région. Quoi qu'il en soit, l'équipe du CEVA – dix-neuf personnes dont seize chercheurs et techniciens – est prête à relever le défi. Elle s'apprête à lancer une opération de communication forte pour mieux se faire connaître auprès des collectivités et des entreprises européennes. Tout compte fait, la presqu'île de Pen Lan n'est pas aussi calme qu'elle en a l'air...



Nivet, le talent... brut de fonderie

À Plérin, Solange Nivet dirige la fonderie familiale créée par son beau-père en 1946. De cet atelier discret sortent des pièces uniques dont certaines ont fait le tour du monde, comme l'accastillage du premier bateau d'Eric Tabarly, Pen Duick I, ou les œuvres du sculpteur chinois Huang Yong Ping. Alors, fondeurs ou orfèvres ?

La scène a lieu dans un atelier situé au fond d'une arrière-cour, sur les hauts de Saint-Laurent à Plérin. Emmanuel actionne le mécanisme du four basculant, l'imposant « chaudron » s'incline lentement jusqu'à l'instant magique où la langue jaune orangé du bronze en fusion – 1 500 °C – apparaît au bord du verseau, avant de se libérer en une fine et lumineuse coulée, recueillie un mètre plus bas dans la « poche de coulée ». Michel, l'autre artisan fondeur, est là pour guider son compère. Cette première étape achevée, il faut faire vite. Michel, Emmanuel, Stéphane et Yvon transportent les poches bouillonnantes jusqu'au moule de sable (oui, de sable !) et y versent le métal liquéfié. Quelques minutes plus tard, ils attaquent le moule au marteau pour en dégager la énième pièce sortie de la fonderie Nivet, en l'occurrence un superbe vase.

Artistes et industriels

« La sortie d'une pièce est toujours pour nous un événement, confie Solange Nivet qui veille à la destinée de la fonderie. Nos clients viennent souvent nous voir avec un simple croquis, une esquisse... à nous d'étudier la faisabilité de la chose et les contraintes. Alors ils sont toujours un peu étonnés que nous ayons pu satisfaire leur demande initiale, d'autant qu'ils sont, à juste titre, exigeants. »

Les clients en question viennent d'horizons très divers : propriétaires de vieux gréements (Éric Tabarly a fait réaliser ici des pièces d'accastillage pour le légendaire Pen Duick I), chantiers navals, industriels, designers, décorateurs, architectes, artistes, particuliers, créateurs de médailles et de trophées... la fonderie a



« La fonderie a aujourd'hui des clients jusqu'à Hong Kong. »

laisse entrevoir l'étendue du répertoire des fondeurs : chaudrons « à l'ancienne », hublots de laiton superbement travaillés, cloches de marine, vases, sculptures... des trésors attendent ici leurs heureux propriétaires. Une autre particularité de la fonderie réside dans la discrétion, voire l'humilité de la famille Nivet. Aucun poinçon n'apparaît sur les pièces qui sortent de l'atelier. « C'est juste reconnaît Solange, nous le ferons peut-être un jour ». Il est vrai qu'ici, on sait qu'une signature ne vaudra jamais une réputation et, de ce côté-là, les Nivet disposent d'un beau capital.

aujourd'hui des clients dans toute la France, en Suisse, et jusqu'à Hong Kong. « Nous travaillons de plus en plus pour les artistes, poursuit Solange. Nous avons notamment réalisé neuf sculptures pour l'artiste chinois Huang Yong Ping, qui ont été présentées l'an dernier à la biennale de Venise. »

Un savoir-faire perpétué

La fonderie Nivet, c'est d'abord l'histoire d'une famille. L'entreprise est créée en 1946 par Louis Nivet qui a – déjà – hérité du métier de son père. Louis passera le relais à son fils Loïc, le mari de Solange, en 1969. En 1998, après le décès de Loïc, Solange décide, sans hésitation, de faire vivre et de perpétuer le savoir-faire et la réputation de la maison, aidée par son fils Emmanuel, contaminé dès l'enfance par le virus familial et officiellement embauché en 1999. Laiton, zinc, bronze, aluminium, tels sont les alliages et métaux travaillés à la fonderie. Dans un décor digne d'une brocante, l'apparent désordre (en réalité chacun sait exactement où chaque objet trouve sa place)

Jean-Claude Bouedo a reconverti, en quelques années, la petite entreprise familiale de construction de bâtiments d'élevage en une société spécialisée dans la véranda qui rayonne sur toute la Bretagne. Recette de cette réussite : un savant mélange de tradition et d'innovation.

Vérandaline, la matière et la lumière

« D'emblée, nous avons parié sur notre créativité. Nous ne voulions pas être des « poseurs » de vérandas. Nous avons voulu, par le choix des matériaux, un savoir-faire artisanal et une véritable démarche architecturale, faire de la véranda un lieu de vie qui vienne s'adapter à chaque style de maison ». Pour Jean-Claude Bouedo, Pdg de Vérandaline, la force de l'entreprise réside dans le travail

marché, déjà prometteur, de la véranda.

Virage à 180 degrés

Cette diversification prend vite l'allure d'un virage à 180 degrés. Faire et monter des vérandas, beaucoup de professionnels savent le faire. Mais concevoir des structures mettant en valeur matériaux et tradition tout en s'harmonisant avec l'habitation est moins évident. Ainsi, les Bouedo, sont-ils les pionniers de la véranda à ossature de bois, en développant l'utilisation de l'iroko, un bois noble venu d'Afrique, résistant aux intempéries et à l'usure du temps. « Faire passer la véranda de l'image de « rajout » à celle de pièce à vivre, avec les contraintes techniques et esthétiques que cela implique, nous a valu la certification Qualibat en 1995. » De la conception à la réalisation, rien n'échappe au contrôle des artisans-maison, chacun dans son corps de

« Le travail artisanal n'exclut pas le recours aux technologies les plus avancées. »

en famille. « Nous sommes quatre frères et sœurs à partager cette conception, et nous l'avons transmise à nos équipes. Les résultats sont là : 50 emplois créés et une croissance du chiffre d'affaires de 20 % par an. »

Il y a une vingtaine d'années, à Corlay, la famille Bouedo, dont la petite entreprise de BTP est spécialisée dans le bâtiment d'élevage, décide de se diversifier en se lançant sur le



métier : maçonnerie, charpente, menuiserie, couverture ardoise ou tuile, électricité, plâtre, carrelage... du sur-mesure, clef en main, garanti dix ans et – gage de sérieux – fort apprécié des compagnies d'assurances. « Mais le travail artisanal n'exclut pas le recours aux technologies les plus avancées. Si nous proposons à nos clients un montage à l'ancienne, par « chevilles à tire », nous pourrions bientôt, leur montrer à l'écran des simulations en 3D de leur future véranda », précise Jean-Claude Bouedo. Vérandaline s'est aussi dotée de plusieurs sites d'exposition – Lannion, Saint-Qay-Perros, Loudéac, Saint-Quay-Portrieux,

Dinan Guingamp, Saint-Brieuc et Caudan (Morbihan) – et d'une équipe de commerciaux, professionnels du bâtiment, qui lui permet de rayonner sur les quatre départements bretons. Viscéralement attachée à Corlay, la famille Bouedo tire une certaine fierté d'avoir su s'impliquer dans le développement économique du centre Bretagne. On le serait à moins.

LES CHIFFRES

- 49 salariés
- CA 1999 : 30 MF
- Implantation : Côtes d'Armor, Morbihan, Finistère, Ille-et-Vilaine
- SCEMBE - Verandaline
- Zone artisanale de Kerjoly
- Route de Saint-Nicolas-du-Peum
- 22 230 Corlay
- Tél. : 02 96 57 80 20



DINAN

Sameto fait partie de ces entreprises qui font peu parler d'elles, malgré leur poids et leurs performances.

Pourtant, l'unité dinannaise de ce groupe, dirigé par Grégory Luneau, constitue un maillon essentiel de l'industrie automobile, à la pointe des nouvelles technologies.



Yann Soulé, directeur de l'unité de Dinan.

Sameto, fournisseurs de solutions

Derrière Sameto, il y a la pugnacité de Gregory Luneau, 45 ans, Pdg du groupe. Son seul souci : créer un groupe puissant dans le secteur très « pointu » de la construction de conteneurs, de chariots de manutention et d'équipements en milieu industriel. Gregory Luneau aime à analyser les besoins de ses clients pour leur fournir les solutions techniques et économiques les mieux adaptées. « La création de Sameto remonte au début des années 60. En 1986, j'ai acquis l'entreprise qui connaissait quelques difficultés. Aujourd'hui, nous sommes le leader français dans notre spécialité ». 70 % de la production de la filiale dinannaise est destinée aux équipementiers et aux constructeurs automobiles. Elle produit aussi des containers étanches pour le

« 70 % de la production de la filiale dinannaise est destinée aux équipementiers et aux constructeurs automobiles. »

stockage de produits polluants ou encore des « basculeurs » destinés à améliorer les conditions de travail à poste dans toutes sortes d'industries.

Précision et haute technologie

Les 200 000 containers qui sortent chaque année des ateliers bénéficient d'un soin méticuleux : « Nous travaillons en étroite collaboration avec les constructeurs automobiles afin de loger le maximum de pièces dans un container ou un bac de manutention. Dans certains cas, nous travaillons avec une précision au 5/10e de millimètre, car chaque espace gagné à ce stade aura une

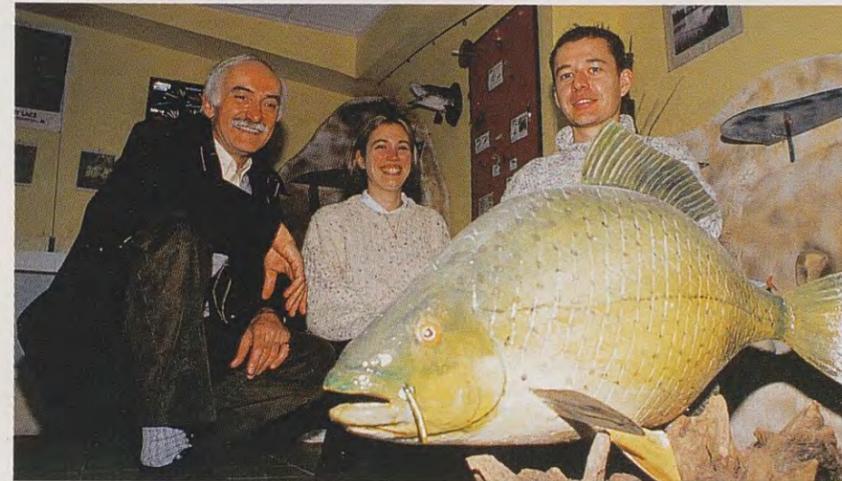
répercussion sur le coût final d'une voiture ». Pour gagner ces précieux millimètres, Sameto met en œuvre d'importants moyens humains et informatiques. Le client envoie à Dinan les fichiers numériques des pièces à stocker et la mise au point s'effectue par DAO (dessin assisté par ordinateur) pour ensuite passer à la phase

de construction d'un prototype qui sera retourné au client pour un essai, bien réel cette fois-ci. « Cette procédure est encore trop longue à mon goût commente Gregory Luneau.

Pour réduire ces délais, nous travaillons à la mise au point de nos propres bancs d'essais, afin d'effectuer une pré-validation. En une journée, ils simuleront les conditions de transport des pièces et les manipulations par les chariots élévateurs, ce qui devrait nous faire gagner jusqu'à huit semaines. » L'équipe recherche et développement de Sameto-Dinan est à l'image de la maison mère : à la pointe dans son secteur. Pour le groupe Sameto, l'avenir passe en partie par le site de Dinan, qui est idéalement placé d'un point de vue géographique, non loin des grandes usines automobiles de la région rennaise.

LES CHIFFRES

- 220 salariés
 - CA 1999 : 200 MF dont 11 % à l'export
- Sameto Technifil
22 103 Dinan Cedex
Tél. : 02 96 87 13 80



Maurice Lebranchu pêcheur de vocations

À Jugon-les-Lacs, les Côtes d'Armor ont désormais leur Maison de la pêche, exclusivement vouée aux eaux intérieures. Natif de la vallée de l'Arguenon, Maurice Lebranchu ambitionne d'y susciter chez les néophytes une passion qui fera d'eux les futures « sentinelles de nos rivières ».

L'étang de Jugon respire la quiétude. Ce ne sont pas les eaux plus vives de la Rosaie et la Rosette, les deux ruisseaux qui alimentent le vaste plan d'eau quelques kilomètres plus au sud, qui viendront perturber cette tranquillité. En contrebas de l'étang, un superbe moulin de pierre abrite depuis l'an dernier la Maison de la pêche animée par Annabelle et Sébastien, deux emplois-jeunes, sous la direction de Maurice Lebranchu, président de la Fédération des Côtes d'Armor pour la pêche et la protection des milieux aquatiques (33 associations de pêcheurs).

« Nous avons créé ce lieu pour lutter contre la diminution de la pratique de la pêche et pour transmettre un savoir qui touche à la préservation et à l'entretien des milieux aquatiques », explique Maurice. Il est vrai que les effectifs de la Fédération départementale sont en baisse, même si elle compte encore 14 000 adhérents, dont 5 500 ont moins de 16 ans. Or, les associations de pêcheurs assurent aujourd'hui environ 60 % de l'entretien des 2 000 kilomètres de cours d'eaux du département. « Nous sommes un peu les sentinelles de la rivière », ajoute fièrement Maurice.

Un large partenariat

Avec la Maison de la pêche, il dispose désormais d'un outil de choix. « Les associations de pêche ont recueilli pour ce projet un large partenariat : principalement le Conseil général et la Communauté de communes d'Arguenon-Penthièvre, avec le concours de l'État, de la Région et de l'Europe ». Au rez-de-chaussée du moulin, de grands aquariums

« Les associations de pêcheurs assurent 60 % de l'entretien des cours d'eau du département. »

regroupent les principales espèces de poissons d'eau douce. Le visiteur peut découvrir également toutes les techniques de la pêche (cannes, moulins, leurres, etc.), des maquettes reconstituant le fond d'un lac ou d'un cours d'eau, un spectaculaire puit accédant à une « passe à anguilles » (on les y voit passer entre mai et septembre), ainsi que des expositions thématiques. L'étage est voué à la pédagogie : salle de classe et salle vidéo. « Mais nous ne sommes pas le salon de la pêche, nous proposons toutes sortes d'animations en direction d'un public très large : classes de découverte, activités « Cap-Armor », comités d'entreprises, vacanciers. Chacun peut suivre des cours sur le montage des lignes, des mouches ou la fabrication d'amorces, des séances d'initiation à tous types de pêche... », le catalogue est aussi varié que les plans et cours d'eaux environnants : l'étang de Jugon bien sûr, mais aussi l'Arguenon et ses truites et plusieurs petits ruisseaux. « Nous voulons être des acteurs du développement touristique du pays d'Arguenon-Hunaudaye, en proposant bientôt aux amateurs des séjours thématiques. Il y a un gisement à valoriser (lire encadré). »

Samedi 24 juin, en route pour Jugon-les-Lacs

Opération portes ouvertes à la Maison de la pêche. Démonstrations et initiation autour de l'étang. Visite de Jugon, classée « Cité de caractère » avec l'office du Tourisme. Une manifestation organisée en partenariat avec le centre nautique et le camping municipal.
Maison de la pêche, 2, rue des Grands Moulins, 22 270 Jugon-les-Lacs. Tél. : 02 96 50 60 04.

Découverte



Marcher, nager, courir... chacun sa nature

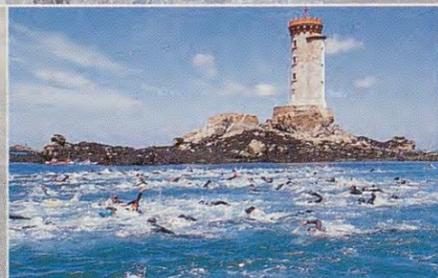
Du 1^{er} au 4 juin
à Bréhec

1^{er} festival
sports-nature

Un rendez-vous d'envergure nationale à ne pas manquer, à Bréhec, sur l'un des plus beaux sites des falaises de Plouha.

Du 14 mai au 18 juin

Le plus beau des terrains de sport, c'est celui que la nature a su garder sienne, qu'il soit lac, lande, falaise, forêt, plage, mer ou rivière... et de tout cela, notre département ne manque pas. L'an dernier, la première édition du Mois Sport-Nature avait déjà séduit et contribué, par son succès, à conforter l'image des Côtes d'Armor. Le Conseil général, les associations, les clubs sportifs et les communes, partenaires du Mois sport-nature 2000, vous proposent cette année neuf rendez-vous avec ce que les Côtes d'Armor savent offrir de plus fort : les sensations du jeu, ou de la lutte (selon les circonstances) avec les éléments naturels. Le Festival des sports-nature, qui se déroulera du 1^{er} au 4 juin dans le cadre majestueux des falaises de Plouha, constituera le point d'orgue de ces événements. Compétitions de tous niveaux, démonstrations, initiation, animations, avec quelques semaines d'avance sur l'été et les vacances scolaires, les Côtes d'Armor fêtent les beaux jours et le sport en liberté.



Le 1^{er} Défi d'Armor Dimanche 14 mai

- Épreuves combinées où se succèdent, selon l'épreuve choisie, nage avec palmes ou kayak de mer (fourni), canoë (fourni), descente en rappel, cross et VTT. Six épreuves multisports, individuelles ou par équipes, versions longues ou relais.
- Lieux : Bréhat - Saint-Quay - Paimpol - Portrieux
- Renseignements et inscriptions. Club triathlon de Paimpol : 02 96 20 93 53 Parole Publique : 01 40 03 04 38

Challenge des Estuaires Dimanche 21 mai

- Planche à voile (tous âges, tous niveaux) 1^{ère} manche : descente du Léguer (Lannion - Trédrez-Locquémeau -

Trébeurden). Parcours avec étape à Trédrez - Locquémeau. Inscriptions le matin à partir de 8 h 30 à Lannion (quai d'Aiguillon). Animations l'après-midi à Trébeurden : démonstrations de free-style, baptêmes en planche à voile, randonnées en kayak de mer, stands, etc.

- Renseignements / Comité départemental de voile : 02 96 73 38 25

Challenge des Estuaires (suite) Dimanche 18 juin

2^e manche : descente de la Rance (Plouër-sur-Rance - Langrolay - Pleudihen-sur-Rance). Parcours avec étape à Langrolay. Inscriptions le matin à partir de 9 h 30 à Plouër-sur-Rance (capitainerie du port) L'après-midi à Pleudihen, mêmes animations que pour la 1^{re} manche.

Raid UNSS des lycées Mercredi 24 mai

- VTT, canoë, course d'orientation.
- Lieux : Plédéliac - Forêt de la Hunaudaye. Compétition par équipes de quatre. 400 à 600 lycéens attendus.
- Renseignements : 02 96 37 53 22

La Rand'eau vive Dimanche 28 mai

- Cross, canoë-kayak, raft, etc.
- Lieux : Glomel - Canal de Nantes à Brest. Le matin : biathlon cross/canoë, parcours long ou court. Franchissement des glissières. L'après-midi : descentes en canoë-raft et kayak insubmersibles, baptêmes gratuits, kayak et mini kayak (3 à 6 ans).

Animations à Saint-Péran : poney-club, acrobbranche (escalade d'arbres avec moniteurs), orpaillage...
• Renseignements : Centre d'animation sportive et culturelle du Korong (Kasck) : 02 96 29 17 95

Raid endurance équestre Samedi 10 - Dimanche 11 juin

- Deux raids (160 et 150 kilomètres) réservés aux licenciés, préparatoires aux championnats du monde d'endurance. Forte participation internationale attendue.
- Lieux : Laniscat - Lac de Guerlédan. Départs et arrivées des courses, animations, stands, baptêmes poney et cheval au château des Forges des Salles, à Laniscat.
- Renseignements : Association des Cavaliers d'extérieur des Côtes-d'Armor : 02 96 74 48 19 ou comité des fêtes de Laniscat : 02 96 36 95 23

Raid UNSS des collèges Mercredi 14 juin

- VTT, canoë, course d'orientation. Compétition par équipes de quatre. 700 collégiens attendus.
- Lieux : Saint-Gelven - Abbaye de Bon-Repos.
- Renseignements : 02 96 37 53 22

Rando Patrimoine en Arguenon Samedi 17 - Dimanche 18 juin

- Randonnée pédestre, découverte du patrimoine. Un week-end de découvertes. Circuits de 8 à 30 kilomètres. Visites guidées : château de La Hunaudaye, abbaye de Boquen, Jugon-les-Lacs, barrage de l'Arguenon, ferme d'antan, etc. Nombreuses animations, musique, stands, restauration.
- Lieux : canton de Jugon-les-Lacs.
- Renseignements : club Avron : 02 96 51 83 28



1^{ER} ET 2 JUILLET À BOBITAL 45 000 spectateurs attendus pour le Festival des Terre-Neuvas

Le festival des Terre-Neuvas prend de l'essor : 10 000 spectateurs il y a deux ans pour la première édition, 20 000 en 1999 et, cette année, une capacité d'accueil portée à 45 000 personnes. Sur deux jours, ce village de 1 000 âmes accueille, sur un espace de six hectares autour du terrain du Louvre, l'un des plus importants rendez-vous festifs de ce début d'été. Si la programmation des concerts n'est pas totalement bouclée (on annonce quand même neuf groupes sur les deux soirées), on sait d'ores et déjà qu'il s'agira de pointures (parmi lesquelles Hugues Auffret, Joe Cocker et les Frères Morvan), à en juger par les artistes présents l'an dernier : Gilles Servat, Matmatah, Armens, Pat O'May...

Outre les concerts, les organisateurs nous concoctent deux journées sur le thème – vous l'aurez deviné – des Terre-Neuvas. Dégustations de plats typiques (moules, morue, etc.), chants de marins, pardon des Terre-Neuvas (le dimanche matin), et un défilé très attendu « Un siècle de pêche à terre-Neuve » auquel participeront des délégations bretonne, portugaise et canadienne. Un terrain de camping sera aménagé sur place. Renseignements. Tél. 02 96 85 60 09

DU 29 AVRIL AU 1^{ER} MAI Les flonflons de la Fête à Léon

Comme chaque année à cette époque, ils nous remettent ça. De la musique en veux-tu, en voilà, dans le quartier de la Croix-Saint-Lambert... et ça déborde jusqu'à Trégueux. C'est la Fête à Léon, autrement dit la fête de l'accordéon, un instrument qui depuis quelques années revient en force, notamment auprès des jeunes. Soirée à Bleu Pluriel, concerts de rues, musique dans les bars et de nombreuses autres animations dans une atmosphère résolument conviviale et familiale.

ART ROCK DU 9 AU 11 JUIN «Royal» festival

Le menu de cette nouvelle édition du festival majeur de la saison culturelle briochine vaut le détour ! Côté musique, on citera Youssou N'Dour, figure mythique d'une musique africaine qui a su tirer le meilleur parti d'influences rock et funky, "M", le fils de son père (Louis Chedid), fraîchement auréolé de deux Victoires de la musique, enfin, Vénus, sans doute l'un des meilleurs groupes francophones de l'année.

Côté grand spectacle, il ne faut pas rater la compagnie Royal De Luxe, invitée du Conseil général (partenaire d'Art-Rock aux côtés de la Ville et de l'association Wild Rose), trois soirs durant à Poulain-Corbion. "Petits contes nègres" (titre provisoire) est une série de neuf contes où se mêlent danses, machineries ahurissantes, opéra, musiques du monde... La troupe que la planète s'arrache vous attend de pied ferme. Dans la même veine, Furia del Baus se produira quand à elle à Brézillet.

Théâtre, avec la Pantera Imperial, danse avec Black-Blanc-Beur, multimédia et vidéo avec une performance de Bill Keays et les "Best of" d'Imagina 2000.

Si tous les artistes programmés ne sont pas cités, tout le monde est invité (vous, chers lecteurs) à consulter la programmation détaillée qui sera largement diffusée dans toute l'agglomération briochine, et même au-delà, ou encore dans la presse ou à la radio.

Renseignements. Tél. : 02 96 68 46 25.



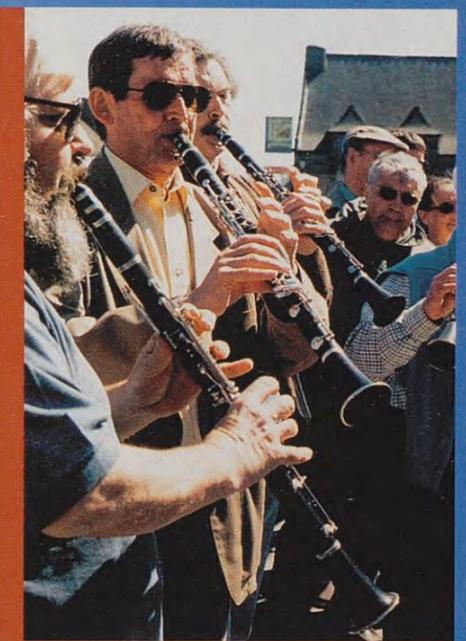
LE 24 JUIN À SAINT-CARADEC Armens et Merzhin en concert

Pour sa vingt-sixième édition, la Fouée de la Saint-Jean à Saint-Caradec s'affirme comme l'un des grands rendez-vous de l'année en Côtes d'Armor pour les amateurs de rock celtique. Cet événement sera aussi l'occasion d'un spectaculaire feu de la Saint-Jean avec pas moins de 1 500 fagots annoncés... de quoi se réchauffer. Tout commencera le samedi soir à partir de 19 heures avec un immense repas sous chapiteau. Les adeptes du camping peuvent venir



avant car tout a été prévu pour, compte-tenu des milliers de personnes attendues. Le concert débutera dès 20 heures, avec, dans l'ordre, "Le diable est dans la fourche", suivi des deux gros morceaux par leur notoriété que sont Merzhin et Armens. Enfin, le groupe Angel IK prendra la relève. L'allumage de la Fouée est prévu vers 23 heures et le fest noz se prolongera toute la nuit. Du travail en perspective pour les dizaines de bénévoles de l'Union sportive caradocéenne qui sont déjà à la tâche.

Renseignements - Réservations. Tél. : 02 96 78 07 05.



DU 1^{ER} AU 4 JUIN À GLOMEL

XII^e rencontres internationales de la clarinette populaire

3 000 visiteurs se déplacent chaque année pour assister à ces rencontres entre la treujenn gaol (clarinette en breton) et les musiques populaires du monde (Europe de l'est, Amérique latine...). Au menu : musiques traditionnelles, jazz, festou noz et festou deiz, stands (lutherie), films documentaires, apéro-concert, dîner-concert, randonnée musicale, concours de clarinette, sans oublier les animations pour les enfants.

Parmi les invités, on citera le clarinetiste new-yorkais David Krakauer, le chanteur tzigane Nicola Guta, le Mahogany Brass Band venu de la Nouvelle-Orléans... sans compter deux rendez-vous avec des artistes costarmoricains qui se prêteront au jeu du métissage musical : le clarinetiste de jazz Michel Aumont et le chanteur Philippe Marlu.

Renseignements. Tél. : 02 96 29 69 26.

REGARDS Offrez-vous l'Imagerie



Depuis sa création en 1984, l'Imagerie de Lannion a acquis une réputation dépassant largement nos frontières départementales dans le domaine de la photo d'art. Accueillant les plus grands

noms du genre à l'occasion d'expositions et organisant chaque été les fameuses Estivales photographiques, elle a su aussi faire connaître de jeunes talents bretons et costarmoricains. Aujourd'hui, l'Imagerie nous propose un superbe ouvrage intitulé *La Bretagne*. On retrouve là ce que notre région offre de plus fort, de plus beau, de plus insolite aussi, à travers une cinquantaine d'œuvres d'artistes ayant contribué à enrichir la collection du musée lannionnais.

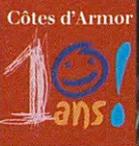
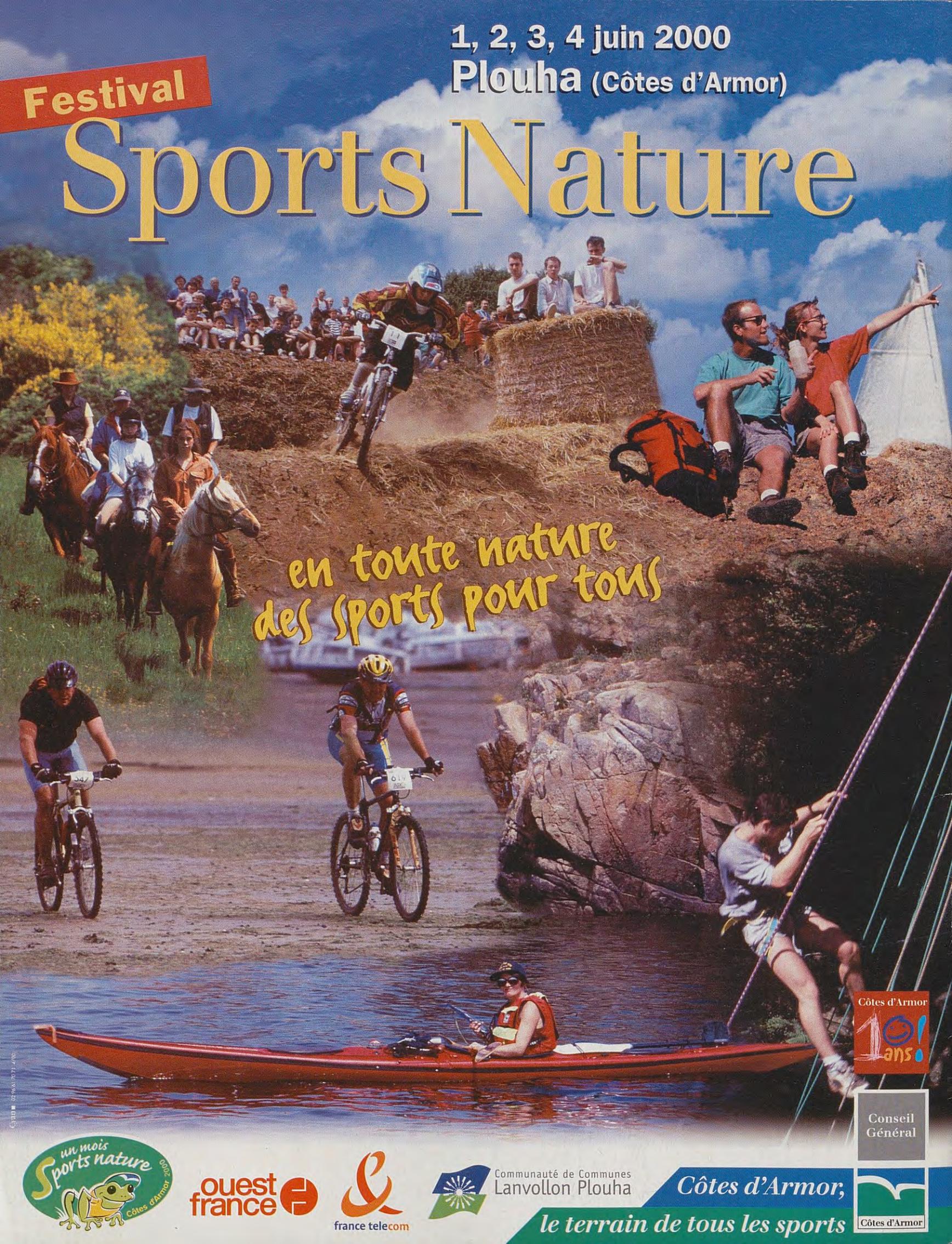
La Bretagne. Éditions Filigranes. 100 F. Disponible à l'Imagerie, 19, rue Jean Savidan, 22 300 Lannion. Tél. : 02 96 46 57 25

1, 2, 3, 4 juin 2000
Plouha (Côtes d'Armor)

Festival

Sports Nature

en toute nature
des sports pour tous



Conseil Général



Communité de Communes
Lanvollon Plouha

Côte d'Armor,

le terrain de tous les sports



Un printemps en Côtes d'Armor

SPORTS, LOISIRS, CULTURE



Conseil
Général

Côtes d'Armor,

le théâtre de toutes les cultures

Côtes d'Armor

avril

22 au 24/04 • PAIMPOL
Festival du théâtre amateur, atelier-exposition de costumes, décor, animations de rue, 02 96 20 83 16

22/04 • PLEDELIAC
Soirée celtique, repas animé à la Ferme-Auberge de Bélouze, 02 96 34 14 55

22/04, 13 et 27/05, 10/06, 01/07 • PLOUGUENAST
Faites votre pain comme autrefois au Moulin de Guette-es-Lièvres, de 9 h à 18 h, inscription obligatoire, 02 96 26 83 85

23 et 24/04 • LOUDEAC
Courses hippiques, 02 96 28 08 42

23/04 au 29/10 PERRET/ ST-GELVEN
Marché du terroir, à Bon Repos les dimanches matin, 02 96 28 51 41

23/04 • PERROS-GUIREC
Sortie en bateau sur la Réserve Naturelle des Sept-Iles, sortie-nature (*fou de bassan, macareux...*), RV gare maritime de Trestraou, à 14 h 30, 02 96 91 91 40

23/04 • PLELO
Djiboujep, chants marins, fest noz, 02 96 79 50 94

23/04 • ST-CAST-LE-GUILDO
La plage en fête, cyclos, horse-ball, rugby..., fest noz et feu d'artifice, 02 96 41 81 52

24/04 • ST-JACUT-DU-MENE
Circuit du Méné, course cycliste nationale, 02 96 34 47 58

Le Ruban Granitier Breton, course cycliste, épreuve internationale amateur

25/04 • PERROS GUIREC
étape Perros/Perros, 02 96 23 21 15

26/04 • QUINTIN
étape Quintin/Batz sur Mer, 02 96 74 01 51

01/05 • BROONS
étape Pumelec/Plélan-le-Petit et Plélan-le-Petit/Broons, 02 96 39 62 64

29/04 • LOUDEAC
Spectacle Laurent Chandemerle, à partir de 20 h 30, 02 96 28 11 26

29/04 au 01/05 • BOQUEHO
8^e Festival Régional de Danses Bretonnes et Musiques Traditionnelles, 02 96 74 80 98

29 et 30/04 • PAIMPOL
Week-end découverte de la géologie en Trégor-Goëlo, départ de la pointe de Guilben à Paimpol, le 29 et départ de la place de l'église de Lézardrieux, le 30, de 9 h à 17 h, prévoir pique-nique, réserver, 02 96 92 68 53

29 et 30/04 • PERROS-GUIREC
Festival de Danses Traditionnelles Gouel War'heur, 02 96 23 21 15

29 et 30/04 • PLOUBEZRE
Journées Plantes et Jardins du Trégor, au château de Kergrist, 02 96 23 91 47

29 au 01/05 ST-BRIEUC/TREGUEUX
La Fête à Léon, fête de l'accordéon, concerts, danses, ... 02 96 33 32 50

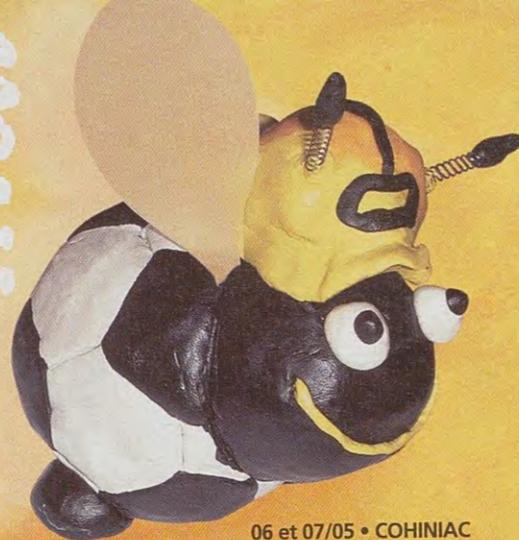
29/04 • ST-MARTIN-DES-PRES
Concert de l'ensemble vocal "Mélanges" de Paris, à l'église, à 20 h 30, 02 96 32 47 48

29/04 au 01/05 ST-QUAY-PORTRIEUX
Match racing, Finale de Bassin Manche, au port d'Armor, 02 96 70 40 64

30/04 au 01/10 • ST-GELVEN
Exposition sur l'histoire du Canal de Nantes à Brest, à l'Abbaye de Bon-Repos, 02 96 28 51 41

30/04 • UZEL
Fête des Fleurs, défilé de chars fleuris et humoristiques, musique, à partir de 14 h, 02 96 28 25 17

mai



06 et 07/05 • COHINIAC
Auto-cross national, 02 96 73 82 49

01/05 • GUINGAMP
Fête des Epouvantails, jardin public, 02 96 43 71 35

02 et 03/05 • ST-BRIEUC
Philippe Avron, "Je suis un saumon", raconté par un comédien au regard coquin, à la Passerelle, à 20 h 30, 02 96 68 18 40

06/05 PLEUDIHEN-SUR-RANCE
Dee Dee Bridgewater, concert de jazz à l'église, à 20 h 30, 02 96 87 03 11

06/05 • LANNION
Guy Bedos, humour, à 21 h, au Carré Magique, 02 96 37 19 20

06/05 • PRAT
Année 2000 : la Fête commune, 02 96 91 54 56

06/05, 10 et 23/06, 06 et 19/07 ST-GELVEN
Visite nocturne théâtralisée de l'Abbaye de Bon-Repos, à l'abbaye, à 20 h 30, 02 96 28 51 41

06/05 • TREGUEUX
Squatt'age, danse hip-hop à Bleu pluriel, à 20 h 30, 02 96 71 33 15

07/05 • GOUAREC
Rando Muguet, cinq circuits autour du lac de Guerledan, 8, 13, 22, 35, 41 km, à partir de 7 h 30, 02 96 24 86 15

07 et 08/05 • PLOEUC-SUR-LIE
Pony Express, championnat de Bretagne d'équitation poney, 02 96 64 22 00

08 au 14/05 • BINIC
Festival de la marionnette, centre culturel de l'Estran, 02 96 73 60 12

09/05 • ST-BRIEUC
Quatuor Belcea, présentation des oeuvres de Ravel, Debussy et Dutilleux, à 20h30 à la Passerelle, 02 96 68 18 40

09/05 • LANNION
Lorand Gaspar, "il fait un temps de poème", poésie, avec la participation de Tanguy Dohollau, à 21 h au Carré Magique, 02 96 37 19 20

11 et 12/05 • GUINGAMP
Opération Dansécole, Théâtre du Champ au Roy, 02 96 44 07 45

12/05 • LANNION
Le Baladin du Monde occidental, théâtre, au Carré Magique, à 21 h, 02 96 37 19 20

29 au 30 avril 2000

Gouel war'heur

Festival de danse traditionnelle Perros-Guirec

Six cercles, deux bagadou seront présents pour assurer l'animation le samedi soir.

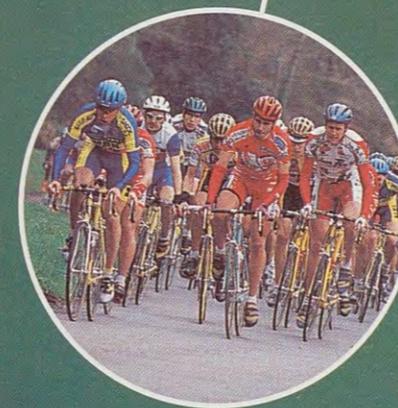
Le dimanche matin, la ville de Perros-Guirec se réveillera par un défilé.

Contact : 02 96 23 21 15



25 avril au 1^{er} mai Le Ruban granitier breton

Le départ de cette course cycliste de haut niveau sera donné à Perros-Guirec et l'arrivée à Plélan-le-Petit/Broons. Course amateur, elle fut créée en 1967 par deux granitiers bretons souhaitant faire découvrir simultanément la richesse d'un matériau renommé et la région bretonne. Les coureurs traverseront le Morbihan, le Finistère, la Loire-Atlantique et l'Ille-et-Vilaine.



29 avril au 1^{er} mai

La Fête à Léon

Saint-Brieuc/Trégueux

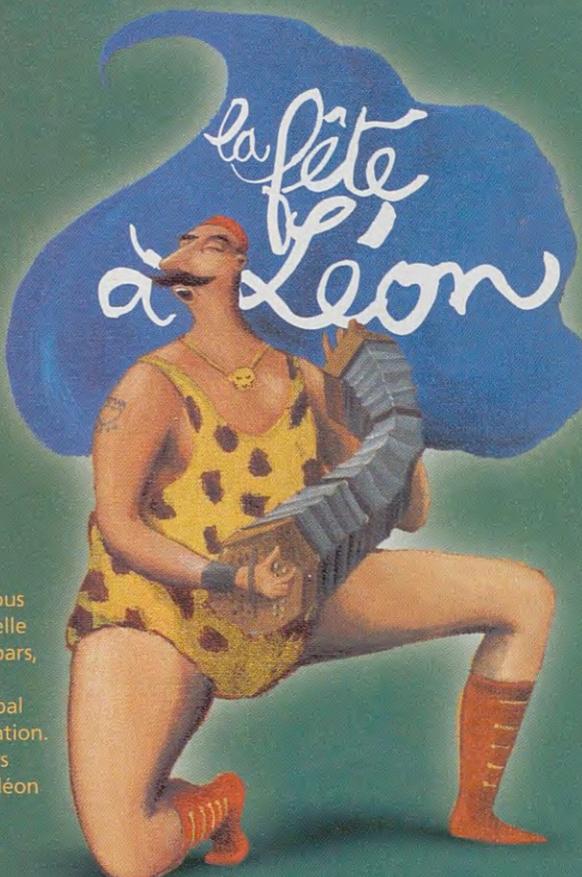
Amis briochins et trégueusiens, si vous ne venez pas à la fête à Léon, c'est elle qui viendra à vous. Dans la rue, les bars, à Bleu-Pluriel, à moins que vous ne la retrouviez à l'occasion du grand bal populaire prévu en fin de manifestation. En toute hypothèse, que les derniers incurables qui n'aiment pas l'accordéon fassent un effort... ils finiront bien par se laisser séduire par les douces mélodies du piano à bretelles.
Contact : 02 96 78 32 91

3 au 9 mai

Fête du cinéma

Le ciné fait son festival à 20 francs la place, dans tout le département.

Une semaine avant l'ouverture du festival de Cannes, l'association "Les écrans d'Armor", en partenariat avec le Conseil général et le Centre National du Cinéma, propose aux Costarmoricains un tarif de 20 francs la séance dans pratiquement toutes les salles du département. Cette semaine sera aussi l'occasion pour les spectateurs de découvrir en première partie de séance, de nombreux courts-métrages réalisés par de jeunes réalisateurs costarmoricains.



**12/05 • TREGUIER**

Photographies, exposition de JP Corbel, au Centre Culturel, de 14 h à 18 h, 02 96 92 22 33

12/05 • TREGUIER

"3" Bex-Catherine-Romano, au théâtre de l'Arche, à 20 h 45, 02 96 92 31 25

13 et 14/05 • GUIGAMP

Stage de Capoeira, Organisation Académie de Danse, 02 96 44 41 24

13 et 14/05 • TREGUIER

Monument jeu d'enfant, visite découverte gratuite proposée aux enfants, Maison natale d'Ernest Renan, 02 96 92 45 63

13/05 • LE HAUT CORLAY

Concert de l'orchestre d'Harmonie junior, l'orchestre à cordes de l'Ecole Nationale de Musique de Saint-Brieuc, 02 96 32 47 48

13/05 au 28/05 GUIGAMP et alentours

Le Trieux en fête, concours de pêche, sortie découverte, randonnée, canoë, 02 96 43 73 89

13 et 14/05 PLENEUF-VAL-ANDRE

Championnat de France de Char à voile "Standard", à la plage de la Ville Berneuf, de 10 h à 17 h, 02 96 72 95 28

13 et 14/05 PLENEUF-VAL-ANDRE

Fête du Nautisme, embarquement immédiat : initiation voile gratuite, 02 96 72 95 28

13 et 14/05 ST-QUAY-PORTRIEUX

Nautisme, Sélective Championnat de France espoirs en First Class 8, au Port d'Armor, 02 96 70 40 64

14/05 • LANCIEUX

Randonnée en kayak de mer, de Dinard à l'île Cézembre (ou la Rance maritime), 02 96 86 28 50

14/05 • MAEL CARHAIX

Fête des Plantes au jardin de Kervezennec, expositions, ventes, artisanat, 02 96 24 64 12

14/05 • PAIMPOL/PLOUHA/ST-QUAY-PORTRIEUX

Défi d'Armor, "Mois Sport Nature", Tri Vert : nage avec palmes en mer, VTT, course à pied sur sentier ; marathon Aventure : kayak de mer, VTT, course à pied sur sentier, descente en rappel, 02 96 62 62 16

14/05 • PERROS GUIREC

Passion Bleu Marine, Fête du nautisme et activités nautiques, 02 96 23 21 15

14/05 • ST-BRIEUC

Tour d'Armor Cyclotouriste, 02 96 33 32 50

14/05 • LOUDEAC

Le Printemps des Livres, de 10 h à 19 h, 02 96 28 11 26

16/05 • DINAN/PLEURTUIT

Un Cid, version fantasque et magique avec des marionnettes de glace, au théâtre des Jacobins, à 20 h 30, 02 96 87 03 11

16/05 • ST-BRIEUC

Doudou N'Diaye Rose et le bagad Men ha tan, métissage musical à la Passerelle, à 20 h 30, 02 96 68 18 40

18/05 • LANNION

Choeurs et solistes de Lyon, chant choral, à 21 h, au Carré Magique, 02 96 37 19 20

19/05 • TREGUEUX

Prysm, jazz, fluidité, intensité et raffinement de la musique et de la voix, à Bleu Pluriel, à 20 h 30, 02 96 71 33 15

19/05 • GUIGAMP

"For dolphins and dragons", "Oru" et "Forêt" par la compagnie Ladainha, entre danse contemporaine et capoeira brésilienne, à 21 h, 02 96 44 07 45

20 et 21/05 MUR DE BRETAGNE

Championnat de Bretagne minimes de canoë kayak, slalom et descente 02 96 26 30 52

20/05 • ST-BRIEUC

Les nouvelles aventures du Chat Botté, à la Passerelle, à 20h30, 02 96 68 18 40

20/05 • PORDIC

Rencontre avec Marc Villard, un de nos plus grands nouvellistes de série noire à la Médiathèque de l'ic, à partir de 21 h, 02 96 79 10 12

21/05 • LEZARDRIEUX

Challenge des estuaires 1^{ère} manche, "Mois Sport Nature", remontée du Trieux (planche à voile et kayak de mer), 02 96 62 62 16

21/05 • TREBEURDEN

Promenade autour du marais du Quellen, sortie-nature (oiseaux), RV au petit parking du marais à 10 h, 02 96 91 91 40

21/05 • PLESTIN-LES-GREVES

Randonnée en kayak de mer, la baie de Lannion de Locquémeau à Locquirec, 02 96 35 62 25

21/05 • LANISCAT

Course cycliste, 02 96 36 96 00

21/05 • TREGUIER

Pardon de Saint-Yves, patron des avocats, 02 96 92 30 19

21/05 • EVRAN

Championnat de Bretagne Ligue 19 de voitures radio commandées (1/5^e et 1/4^e piste), 02 96 39 06 39

22/05 au 02/06 • LOUDEAC

Exposition d'Arts Plastiques : "L'Arbre et sa seconde vie", 02 96 28 11 26

23/05 • LANNION

Thank you satan, un récital de Léo Ferré par Michel Hermon, au Carré Magique, à 21 h, 02 96 37 19 20

24/05 • PLEDELIAC

Raid UNSS des lycées, "Mois Sport Nature", course d'orientation, VTT, canoë, 02 96 62 62 16

26/05 au 29/05 • BINIC

Printemps théâtral, avec le théâtre du Totem, à l'Estran, 02 96 73 60 12

27/05 • LAMBALLE

La Tête dans les Nuages, Spectacle de rue : des équilibristes de tous poils arrivent le jour pour un final de nuit, 02 96 50 13 50

27/05 • DINAN/PLEURTUIT

Antigone, pièce de Anouilh, à 20 h 30, 02 96 87 03 11

4 au 7 mai

Rencontres du cinéma d'animation

Tréguier

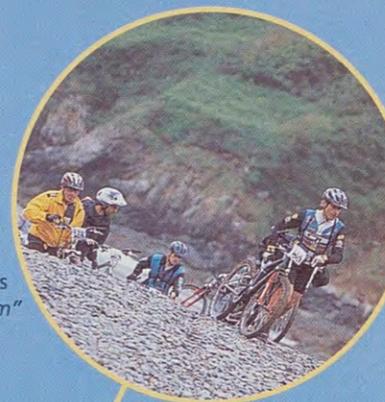
"Tapis rouge" déroulé à Tréguier à l'occasion des Rencontres Internationales de Films d'Animation. "A l'affiche" : offrir une chance aux jeunes réalisateurs de films du monde entier, concours du "Deuxième film" ouvert à tout réalisateur de films d'animation, les possibilités de formation offertes en Bretagne dans ce secteur, découverte d'une région et de ses richesses. L'événement repose sur une rencontre entre 10 réalisateurs, 10 débutants et le public. Contact : 02 96 92 13 72

19 mai

Prysm en concert

Tréguieux

Ce trio de jazz français est en train de se forger une belle réputation internationale. Pour preuve, il vient d'enregistrer son dernier album sous le prestigieux label "Blue Note". Prysm, c'est le nom du groupe, joue ce soir à Bleu Pluriel, ce qui est déjà un événement en soi. Mais le trio, avec le concours de l'association "Jazz-Angle", prolonge son passage en Côtes d'Armor par plusieurs interventions auprès des élèves des écoles de musique de Langueux, Ploufragan, Saint-Brieuc et Tréguieux. Contact : 02 96 71 33 15

1^{er} au 4 juin
Bréhec

"Le Festival Sports Nature" nationale à ne pas manquer, à Bréhec, sur l'un des plus beaux sites des falaises de Plouha.

Ouverture le 1^{er} au soir par un Fest-Noz sur un site aménagé de 11 hectares. Salon du Sport Nature (équipements, sportswear, tournée)

Compétitions, démonstrations, initiation, baptêmes, rando, escalade, kayak de mer, équitation, roller, VTT, VTC, trial, golf, voile, cert-volant, pêche en mer. Parking, restauration, activités accessibles à tous les publics.

Grand concert le samedi soir. Renseignements : voir pages agenda et magazine Côtes d'Armor (p28-29)

14 mai au 18 juin

Un mois Sports Nature en Côtes d'Armor

Kayak de mer, canoë, VTT, randonnée, équitation, planche à voile, escalade... pour sa 2^e édition, le Mois Sports Nature enrichit sa programmation et vous propose neuf rendez-vous sur des sites parmi les plus pittoresques du département. Principe de ces manifestations : faire découvrir à tous un large éventail de sports loisirs à travers de spectaculaires compétitions, mais aussi des séances de familiarisation et d'initiation, pour que sport rime avec découverte. Découverte de pratiques de loisirs, comme une descente en canoë en empruntant les glissières du canal de Nantes à Brest, l'escalade en toute sécurité à Guerlédan, la planche à voile sur la Rance ou encore le kayak de mer autour de Bréhat.

Contact : 02 96 62 62 16

8 au 14 mai

Festival de la Marionnette

Premières rencontres biennales Internationales Binic

"Elles sont jolies mes marionnettes, je vais vous les présenter". Ainsi s'annonce le 2^e festival de la Marionnette qui se déroule à Binic. Le festival ouvre son univers d'automates méconnu pour le plaisir des petits comme pour celui des grands. Des artistes font vivre leurs marionnettes dans des registres divers accompagnés tour à tour de musiques, d'histoires, de chansons... et qui évoluent tantôt dans un décor élaboré, tantôt dans les rues de la ville. De quoi satisfaire les goûts éclectiques des visiteurs. Le couple Frascone, Philippe Miko, Philippe Saumont, la compagnie Pinoc'h, le théâtre du Chêne, La Malle Théâtre, les Margaden ou encore Rick N'Mik se réunissent pour vous faire rêver. Contact : 02 96 73 60 12



mai

27 et 28/05 • ST-BRIEUC
Festival d'Art Volant, fête du cerf-volant à la plage du Valais, 02 96 52 11 59

27/05 • ST-HELEN
Mares et libellules, sortie-nature, faune et flore de la mare, RV place de l'église à 14 h 30, 02 96 87 14 14

27/05 • TREGUIER
Marie-Paule Belle, en concert solo (piano et voix), au théâtre de l'Arche, à 20 h 45, 02 96 92 31 25

28/05 • GLOMEL
Rand eau vive, "Mois Sport Nature", course à pied; canoë sur les glissières du Canal de Nantes à Brest, 02 96 62 62 16

30/05 • LANNION
"4" qu'on en finisse une bonne fois pour toutes avec..., jonglage, spectacle familial, au Carré Magique, à 21 h, 02 96 37 19 20



01/06 • CALLAC
Fête de la Randonnée, 6 circuits pédestres en boucles de 5 à 25 km, départ de la salle des Fêtes, à 9 h, 13 h 30 ou 16 h, 02 96 43 44 43

01/06 au 04/06 • CANIHUEL
Concours de Pêche à la Carpe, 4 jours non stop avec présentation de matériel, restauration, jeux, animations..., 02 96 43 44 43

01/06 au 04/06 • ERQUY
Découverte du Cap d'Erquy, animations nature, mini randonnées, conférences, animations enfants, par le Syndicat des Caps, gratuit, 02 96 41 50 83

01/06 au 04/06 • GLOMEL
Rencontre Internationale de Clarinettes Populaires, les sonneurs de clarinettes du Centre-Bretagne invitent leurs homologues du jazz et des musiques traditionnelles du monde, 02 96 29 69 26

01/06 au 03/06 PLENEUF-VAL-ANDRE
Les Trois Jours d'Armor, Régate de croiseurs de Dahouët à Jersey, 02 96 72 20 55

01/06 au 04/06 PLOEUC-SUR-LIE
Randonnée équestre, la Costarmoricaine de Ploeuc-sur-Lié à Carhaix, ACECA, 02 96 74 68 05

01/06 au 04/06 • PLOUHA
Festival du "Mois Sport Nature", marche, poney, escalade, kayak, cerf-volant, golf, roller, VTT, char à voile, pêche, voile, randonnée équestre, soirées musicales, 02 96 62 62 16

01/06 au 12/06 TREDREZ-LOCQUEMEAU
Crêperie 2000, exposition et dégustation de crêpes à la Galerie du Dourven, 02 96 35 21 42

02/06 au 09/06 BELLE-ISLE-EN-TERRER et alentours
Le Légier en fête, animations, randonnées, expositions sur l'histoire et les légendes de la vallée, 02 96 43 44 43

02/06 au 04/06 • BINIC
Fête de la Morue, vieux gréements, chants de marins fest noz, 02 96 73 60 12

03/06 • LOUDEAC
La Chorale des Collèges, à partir de 20 h 30, 02 96 28 11 26

03/06 • ERQUY
Championnat Départemental de Char à Voile, 02 96 35 62 25

03/06 • PLEUMEU-BODOU
"La Cosmopolis", courses à pied scolaires. En partenariat avec le CDT, lancement du "Challenge d'Armor" les 3 et 17/06 et les 16 et 18/07, 02 96 23 91 47

03/06, 10/06, 17/06, 24/06 TREGASTEL
La vallée des Traouiero, sortie nature, faune, flore, géologie, RV au Moulin à Mer, de 9 h 30 à 12 h 30, 02 96 15 38 38

04/06 • PERROS-GUIREC
Double cup Société des Régates de Perros habitables, 02 96 23 21 15

04/06 • HENON
Ensembles d'instruments à vent dans les parcs des châteaux du Colombier et des Granges, 02 96 73 44 92

04/06 • QUESOY
Ensembles d'instruments à vent dans les parcs des châteaux de Bogard et la Houssaye, 02 96 73 44 92

06/06, 13/06, 20/06, 27/06 TREGASTEL
La vallée des Traouiero, sortie nature, faune, flore, géologie, RV au Moulin à Mer, de 15 h à 18 h, 02 96 15 38 38

09/06 au 13/06 LOSCOUET-SUR-MEU
Fishabil 2000, Coupe du Monde de Pêche de la Carpe; Open Déclic, 1^{er} Salon International de la pêche, 02 96 25 27 66

09/06 au 11/06 ST-BRIEUC/TREGUEUX
Art Rock 2000, rock'n roll éclectique: musique, danse, théâtre, animations de rue, art contemporain, 02 96 68 18 40

09/06 au 12/06 • ST-BRIEUC
Concours hippique National Open, au centre équestre de Brézillet, 02 96 33 32 50

10 et 11/06 • EVRAN
Championnat de France de voitures radio commandées (1/5^e tout terrain), 02 96 39 06 39

10 et 11/06 • LANISCAT
Cheval: les 130 km et 160 km de Guerlédan, épreuves d'endurance équestre (épreuve de 160 km sélective pour les championnats du monde 2000), 02 96 36 92 69

10 et 11/06 • PLERIN
Fêtes du Millenium: "si l'estran du Gouët m'était conté", spectacle son et lumière, le samedi au Légué, à 20 h 30, 02 96 74 68 79

10/06 au 12/06 • ST-BRIEUC
Championnat de France de Roller, au patinodrome de Brézillet, 02 96 33 32 50

11/06 • LAMBALLE (La Poterie)
Foire des Potiers, Exposition - vente de potiers - céramistes français et étrangers, 02 96 31 98 09

11/06 • PERROS GUIREC
Randonnée en kayak de mer, Trestraou, Ploumanac'h, Trestraou, 02 96 49 81 21

11/06 • PLOUER SUR RANCE
Fête maritime, balade en bateau, folklore, expositions, 02 96 86 83 45

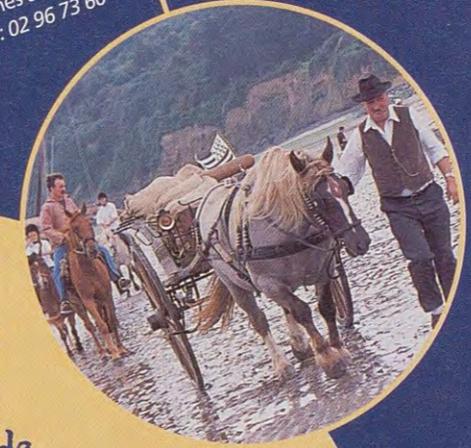
11/06 • MONCANTOUR
Pardon de la Saint-Mathurin, concert orgue et bombarde à l'église, dérobée de Moncantour, 02 96 73 44 92

14/06 • ST-GELVEN
Raid UNSS des collèges, "Mois Sport Nature", à l'abbaye de Bon-Repos, 02 96 62 62 16

16/06 • PLEDELIAC
Soirée médiévale, repas et chants, à la Ferme - Auberge de Bélouze, à partir de 20 h, réservation obligatoire, 02 96 34 14 55

Fête de la morue 2, 3 et 4 juin 3^e édition Binic

Binic, 1845: 1700 marins prennent le large pour la grande pêche, destination Terre-Neuve. Binic, juin 2000: les vieux gréements font place aux navires d'antan et replongent les Binicais l'espace de quelques jours dans une ambiance de traditions passées. Le Comité des Fêtes de Binic, l'office de tourisme et de nombreux partenaires organisent le vendredi 2, le samedi 3 et le dimanche 4 juin "la Fête de la morue".
Au programme: parades de vieux gréements, musiques et chants de marins, danses traditionnelles, recettes et dégustation de morues... plongent les visiteurs dans une atmosphère maritime festive renouant avec des coutumes ancestrales.
Contact: 02 96 73 60 12



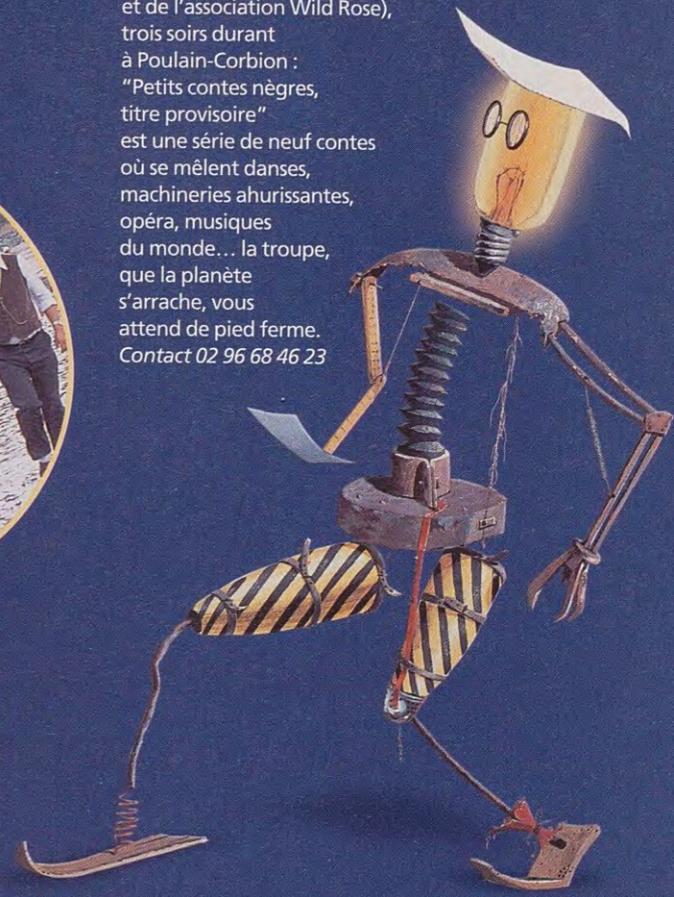
1^{er} au 4 juin Musiques du monde et de Bretagne sur les mêmes accords

Glomel
La treujenn gaol (clarinette en breton) et les musiques traditionnelles mondiales se donnent rendez-vous lors de la 12^e Rencontre internationale de la clarinette populaire, du 1^{er} au 4 juin 2000 à Glomel... Des artistes issus d'horizons divers emportés dans une harmonie de sons proposent pour le plaisir des oreilles des musiques populaires, fest-noz et feist-deiz... mais aussi plaisir des yeux avec la projection de documentaires, animations pour les enfants, stands de lutherie...
Contact: 02 96 29 69 26

9 au 11 juin Art Rock

Cultures choc, choc des cultures
Saint-Brieuc

Youssou N'Dour, Royal De Luxe, Black-Blanc-Beur, Furia Del Baus, "M", alias Mathieu Chédid, voilà pour les plus connus. Ils se produiront trois jours durant aux quatre coins de la ville. Spectacles, concerts, performances cyber-artistiques et images. Les lieux: La Passerelle, Poulain-Corbion, Brézillet, place Charner et Robien. Côté grand spectacle, ne pas rater la Compagnie Royal De Luxe, invitée du Conseil général (partenaire d'Art-Rock aux côtés de la Ville et de l'association Wild Rose), trois soirs durant à Poulain-Corbion: "Petits contes nègres, titre provisoire" est une série de neuf contes où se mêlent danses, machineries ahurissantes, opéra, musiques du monde... la troupe, que la planète s'arrache, vous attend de pied ferme.
Contact 02 96 68 46 23





16/06 au 18/06/00
PLELAN-LE-PETIT
Concours hippique National II,
au centre équestre, 02 96 27 04 77

17/06 • LAMBALLE
La Jean-François Rault, randonnée
cyclo-sportive à but humanitaire,
02 96 31 36 71

17/06 • LANGUEUX
Corrida (10^e anniversaire),
des milliers de coureurs licenciés
ou populaires, 02 96 61 04 28

17/06 • LOUDEAC
Gala de danse, à partir de 20 h 30,
02 96 28 11 26

17/06 • PLEUMEUR BODOU
Promenade crépusculaire dans le bois
de Lann ar Waremm, sortie nature
(oiseaux), RV au parking du bois derrière
le CES, à 22h, 02 96 91 91 40

17/06 • GOUAREC
Journée Aquatique à l'Acquadélis, 12 h
de natation, challenge ouvert à tous,
savoir nager 25 m, 02 96 24 86 15

17/06 • DINAN
Allo?, chorégraphie,
théâtre des Jacobins ou salle omnisport
à Dinan, 02 96 87 03 11

17 et 18/06 • PAIMPOL
Skippers d'Islande, régates Paimpol -
Reykjavik -Paimpol, concert classique,
02 96 20 55 54

17 et 18/06 • QUEVERT
Fête des Fleurs et des Parfums,
expositions-vente, ateliers d'art floral,
conférences, animations...
02 96 85 81 80

17 et 18/06 • SAINT-SERVAIS
Fêtes de Burthullet, fest noz, pardon
et jeux bretons, 02 96 43 44 43

18/06 • CORLAY
Courses hippiques, à l'hippodrome
du Petit Paris, 02 96 29 42 90

18/06 • DINAN
Challenge des Estuaires 2^e manche,
"Mois Sport Nature", remontée
de la Rance en planche à voile,
02 96 62 62 16

18/06 • GUINGAMP
Concours Régional de Cidre,
02 96 44 36 27

18/06 • JUGON LES LACS
Rando Patrimoine en Arguenon,
"Mois Sport Nature", randonnée
pédestre, 02 96 62 62 16

18/06 • PLOUGUENAST
Journée des Moulins, l'histoire du pain
et des moulins en Bretagne, exposition
au Moulin de Guette-es-Lièvres
et visite du moulin, 02 96 26 83 85

18/06 • PLOUHA
Brocante et vieux métiers,
02 96 20 24 73

18/06 • ST-BRIEUC
Championnat de Bretagne de Motocross
France - Angleterre, vallée de
Douvenant, 02 96 33 32 50

18/06 • ST-CAST-LE-GUILDO
Nautisme, Coupe Départementale
2^e catégorie, dériveurs et catamarans,
02 96 41 86 42

18/06 • ST-GELVEN
Pardon de Notre-Dame de Bon-Repos,
à 15 h 30, 02 96 28 51 41

18/06 • ST-MELOIR-DES-BOIS
Pardon des Chevaux, messe et
bénédition des chevaux à 10 h 30,
02 96 27 06 14

18/06 • ST-PEVER
Pardon du Restudo, avec baignade
des chevaux, 02 96 43 44 43

18/06 • ST-GELVEN
Pardon de Notre-Dame de Bon-Repos
à 15 h 30, suivi d'un feu de tantade
près de l'abbaye, 02 96 24 82 20

20/06 AU 16/09 • PAIMPOL
Exposition du peintre Lionel Le Calvez,
rue de l'Eglise de 15 h à 19 h 30
tous les jours sauf le dimanche

21/06 • COTES D'AMOR
Fête de la Musique, la musique
envahit les rues et les places des villes
et villages, tél. mairies et Offices
de Tourisme

21/06 et 28/06 • GLOMEL
Histoire et Environnement de la
Tranchée du Canal de Nantes à Brest,
sortie nature par la Maison de la Nature
(RN 164), 02 96 24 85 83

23/06 • LOUDEAC
Fête de la Musique, à partir de 17 h 30
dans le centre ville

24/06 • LOUDEAC
Gala de danse, à partir de 20 h 30,
02 96 28 11 26

24 et 25/06
BAIE DE ST BRIEUC
Coupe de Bretagne de Voile,
02 96 73 60 12

24 et 25/06 • GRACES
Roses en transe, visite de la roseraie,
conférences, animations, 02 96 44 41 10

24 et 25/06 • LANVOLLON
Fête de la Saint-Jean, spectacle le
samedi, foire aux puces, brocante,
02 96 70 12 47

24/06 • HILLION
Les Korrigans de la nuit, randonnée
pédestre animée, conteurs et musique,
02 96 72 65 20

24/06 et 08/07 • ST-GELVEN
Conférence sur le thème du canal
de Nantes à Brest, 02 96 24 82 20

25/06 • COHINIAC
Compétition de karting, 02 96 73 82 49

25/06 • LOGUIVY DE LA MER
(Ploubazlanec)
Randonnée en kayak de mer, estuaire
du Trieux, Bréhat (patrimoine
et légende), 02 96 20 94 58

25/06 au 17/09
PERROS GUIREC
Un siècle de peinture en Bretagne
1850 - 1950, 02 96 23 21 15

9 au 13 juin

La carpe à portée d'hameçon

Loscouët-sur-Meu

Le Centre européen de pêche de poissons
géants situé à Loscouët-sur-Meu accueille
la coupe du monde de pêche à la carpe
où 50 équipes de nationalité différente
s'affrontent. Le 13 juin se déroule l'Open
Dédic, compétition internationale
de Pêche au Coup. Parallèlement a lieu
le 1^{er} Salon international de la pêche
où du matériel de pêche est exposé.
Contact : 02 96 25 27 66



Coupe de Bretagne de voile

24 et 25 juin

Baie de Saint-Brieuc

Cette année, la baie de Saint-Brieuc
a été retenue pour la Coupe de Bretagne
de Voile 2000.
Organisée par le Comité Départemental
de Voile des Côtes d'Armor,
et avec le soutien de nombreux
partenaires, clubs, bénévoles...
les Côtes d'Armor accueillent le temps
d'un week-end les nombreux
participants à cette régates
Contact : 02 96 73 38 25

Du 9 au 13 juin

Skippers d'Islande

1^{ère} édition / Paimpol

La régates Paimpol- Reykjavik à la voile baptisée "Skippers d'Islande"
renoue avec le passé maritime des pêcheurs paimpolais partant au large
de l'Islande pour pêcher la morue. L'ADEPAR, association organisatrice des
fêtes du chant de marins, propose un nouveau défi orienté sur le large avec
"Skippers d'Islande" et dont le départ est fixé au 18 juin 2000. Des bateaux évo-
quant le passé et l'avenir vont concourir pour l'occasion où chaque participant des
25 équipages inscrits tentera de dépasser ses propres limites. Au-delà de l'aspect
purement sportif, c'est toute une symbolique historique et culturelle qui est véhiculée
à travers cette course agrémentée d'animations festives et culturelles dans les deux
ports : création de villages maritimes, lieux d'exposition, musiques, contes et légendes...
C'est toute l'histoire et la mémoire collective de populations associées à la pêche au large
revisitée au 21^e siècle : une formidable aventure humaine qui ne "sombre" pas.
Contact : 02 96 22 05 14 / 02 96 20 55 44





JULIET

JUILLET • PAIMPOL
Les Jeudis Traditionnels de Beauport, musique traditionnelle à l'abbaye, 02 96 55 18 58

JUILLET/AOUT • PLEDELIAC
Les Mercredis de la Hunaudaye, soirée spectacle à thème au château, 02 96 34 82 10

JUILLET/AOUT • ST-BRIEUC
L'Été en fête : cirque, marionnettes, musique..., 02 96 33 59 10

**JUILLET/AOUT
PLENEUF-VAL-ANDRE**
Jazz à l'Amirauté, dans les jardins de l'Amirauté, 02 96 72 20 55

01/07 • GUINGAMP
Pardon Notre-Dame de Bon Secours, 02 96 43 73 89

01 et 02/07 • BOBITAL
Fête et pardon des Terre-Neuvas, 02 96 83 58 85

**01/07 au 03/07 et 07/07
PENVENAN**
L'Équipée Bleue, régates de voile internationale, 02 96 92 64 96

01/07 au 30/09 • TREGUIER
Renan de Tréguier: exposition-mise en scène de photographies originales de Jean Hervoché, évocation des lieux qui ont inspiré Ernest Renan, 02 96 92 45 63

25/06 • PLERIN
Triathlon du Pays de Saint-Brieuc, championnat de Bretagne 2000, 02 96 74 68 79

27/06 • GUINGAMP
Spectacle des ateliers théâtre, Théâtre du Champ au Roy, à 20 h 30, 02 96 44 07 45

**30/06
MUR DE BRETAGNE**
Marché nocturne, avec animations (concert, spectacle, initiations sportives), de 18h à 22h, 02 96 28 51 41

**30/06 au 02/07
PLOUNEVEZ MOEDÉC**
Plounevez 2000, radio crochet, rando, jeux bretons, fest noz, exposition et battage à l'ancienne, 02 96 38 62 01



01/07 • LOCARN
Coucher de soleil sur les landes, sortie nature, RV au parking de Quellenec (D20), à 18 h, sur inscription, 02 96 36 66 11

02/07 • PAIMPOL
Brocante à Kéridy, 02 96 20 83 16

02/07 • EVRAN
Championnat de Bretagne Ligue 19 de voitures radio commandées (1/8^e tout terrain), 02 96 39 06 39

02/07 • GUINGAMP
Bugale Vreizh (Festival des Enfants de Bretagne), 02 96 43 73 89

04/07 au 06/07 • BINIC
Eurobeach Volley, rencontre européenne pour les 16/18 ans, 02 96 73 60 12

**04/07 au 09/07
TREDREZ LOCQUEMEAU**
Concours International de guitare, 02 96 35 74 52

05/07 • CALORGUEN
Passage du Tour de France, animations toute la journée, 02 96 83 61 26

05/07 au 09/07 • MATIGNON
Parcours contes (enfants et adultes), 02 96 41 12 53

**06 et 07/07
SAINT-CAST-DU-GUILDO**
Championnat National de dériveurs

**07/07 au 01/09/00
MUR DE BRETAGNE**
Marché nocturne, tous les vendredis soir de 18 h à 22 h

08/07 • PLELAN LE PETIT
Festival Brind'Zik, concert de musique actuelle avec 5 groupes résolument festifs, 02 99 69 97 08

08/07 au 15/07 • ERQUY
Championnat du Monde de catamaran F18, 02 96 72 30 12

08 et 09/07 • GOUAREC
Les Historiques, Visites, animations du port ; stage de danse Kost ar c'hoat, fest noz, concours de pêche, de musique, vieux métiers, bal, 02 96 24 90 75

08/07 • PERROS GUIREC
Triathlon, l'un des plus importants de Bretagne, natation, vélo et course à pied, 02 96 23 21 15

**08/07 au 10/07
PERROS-GUIREC**
Etappe du Tour de France à la Voile, 02 96 23 21 15

09/07 • LA ROCHE-DERRIEN
Couleurs de Bretagne, concours de peinture ouvert à tous, 02 96 91 50 22

09/07 • MEGRIT
Festival d'Artisanat d'Art, 02 96 84 83 10

**09/07 au 16/07
DINAN et alentours**
17^e Rencontres Internationales de Harpe celtique

12/07 • PLENEUF-VAL-ANDRE
Randonnée au clair de lune, du port de Dahouët à la plage de Bonnabry, 02 96 72 28 39

1^{er} au 7 juillet
L'équipée bleue
1^{ère} édition
Port-Blanc

Dans la baie de Port-Blanc, "l'équipée bleue", prend le large pour une régates de voile internationale où les participants sont des jeunes européens âgés de 10 à 15 ans. La régates, organisée par l'Association Ecole de voile de Port-Blanc et la municipalité de Penvénan devrait réunir 200 participants, accompagnés de leurs proches, pour fêter cet événement nautique.
Contact : 02 96 92 64 96



1^{er} et 2 juillet

Le festival des Terre-neuvas

Le festival qui monte
Bobital

20 000 spectateurs en 1999, le festival des terre-neuvas, sur fond de rock celtique et de patrimoine maritime, semble voué à prendre un essor considérable. La capacité d'accueil a été portée cette année à 45 000 spectateurs. Concerts, avec 9 têtes d'affiche annoncés parmi lesquelles les frères Morvan, Hugues Auffray et Joe Cocker, sans compter une bonne douzaine de groupes de chants de marins, défilé "Un siècle de pêche à terre-Neuve", pardon des terre-neuvas, dégustations de plats typiques de cette grande époque... tous les ingrédients sont là pour un festival d'envergure régionale. Une aire de camping est prévue.
Contact : 02 96 88 00 22.

2 juillet

Bugale Vreizh

Le festival des enfants de Bretagne
Guingamp

Retour au temps de nos ancêtres l'espace d'un jour où les enfants vont pouvoir renouer avec des traditions qui font partie du patrimoine costarmoricain : défilés et danses dans les rues en costumes bretons, atelier de peinture, de broderie ou de gastronomie... Le 2 juillet à Guingamp, l'histoire de la cité historique vécue et racontée aux enfants.
Contact : 02 96 43 73 89



9, 10, 11 JUIN • ST-BRIEUC • CÔTES D'ARMOR

YOUSOU N'DOUR

MOBY

M

ROYAL DE LUXE

LA FURA DELS BAUS

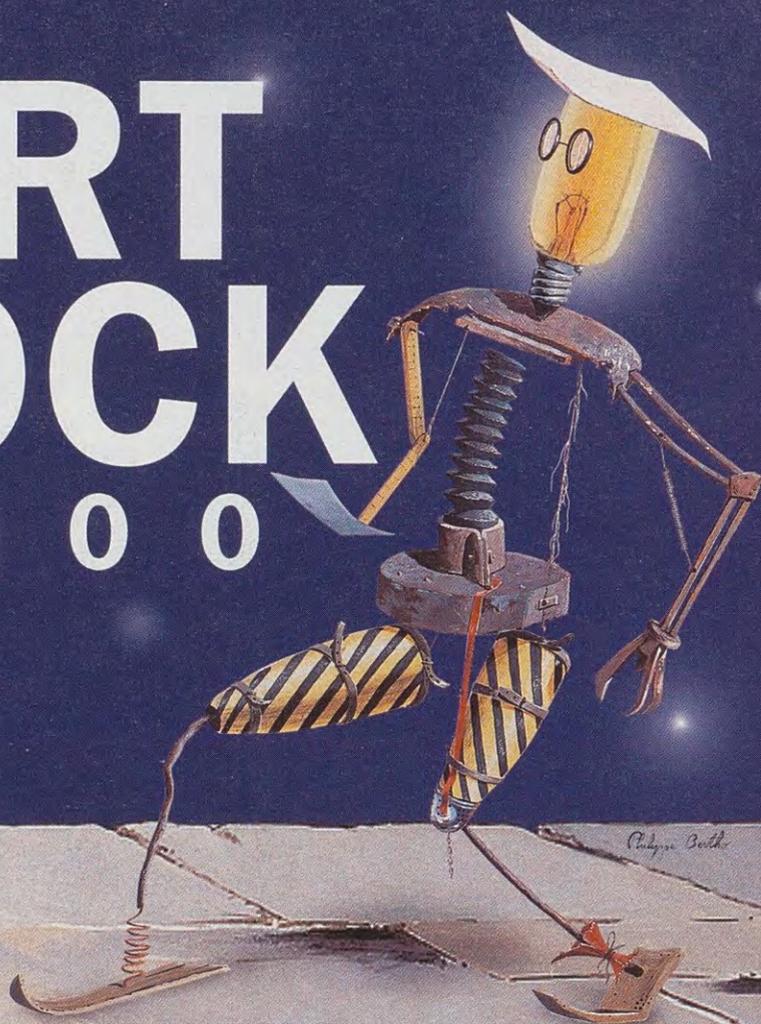
JAY-JAY JOHANSON

VENUS

113

...

ART ROCK 2000



INFO/RÉSA 02 96 68 18 40 www.artrock.org

